



CE REV 003A

High Quality Nautical Equipment

DV5 DAVE SERIES

DV5 1700 DC

DV5 2000 DC

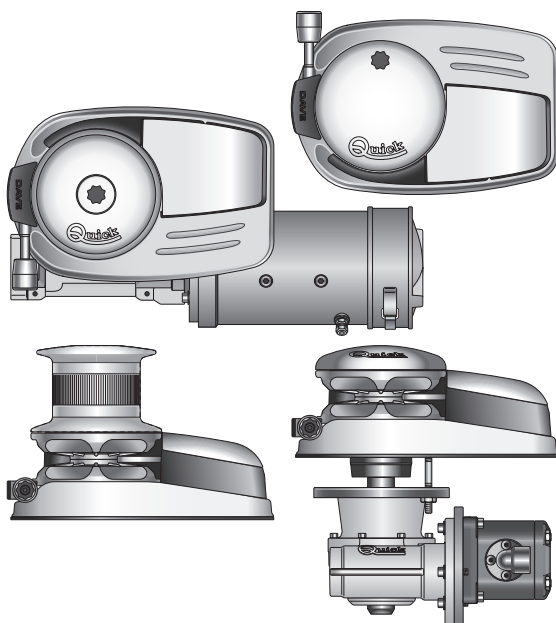
DV5 2300 DC

DV5 3000 DC

DV5 3000 AC

DV5 HYDRO

CIMA E CATENA SU UN UNICO BARBOTIN
ROPE AND CHAIN ON A SINGLE GYPSY



FR Manuel d'installation et d'emploi
DE Installations- und Benutzerhandbuch
ES Manual de instalación y uso

GUINDEAUX VERTICAUX
VERTIKAL ANKERWINDEN
MOLINETES VERTICALES

Quick
Nautical Equipment

**FR****SOMMAIRE**

Pag.	4	Caractéristiques techniques
Pag.	5	Installation
Pag.	6	Schéma de câblage 1700 / 2000 / 2300W
Pag.	7	Schéma de câblage 3000W
Pag.	8	Schéma de câblage 3000W 230V - Triphase
Pag.	9	Schéma de câblage 3000W 400V - Triphase
Pag.	10	Avertissements importants - Utilisation
Pag.	11/13	Entretien
Pag.	14/15	Pièce de rechange
Pag.	16	Guindeau hydraulique: caractéristiques techniques - installation
Pag.	17	Guindeau hydraulique: schéma de câblage
Pag.	42/43	Dimensions

DE**INHALTSANGABE**

S.	18	Technische Eigenschaften
S.	19	Montage
S.	20	Anschlussplan 1700 / 2000 / 2300W
S.	21	Anschlussplan 3000W
S.	22	Anschlussplan 3000W 230V - Dreiphasig
S.	23	Anschlussplan 3000W 400V - Dreiphasig
S.	24	Gebrauch - Wichtige Hinweise
S.	25/27	Wartung
S.	28/29	Ersatzteile
S.	30	Ankerwinden hydraulik: Technische Eigenschaften - Montage
S.	31	Ankerwinden hydraulik: Anschlussplan
S.	46/47	Abmessungen

ES**INDICE**

Pág.	32	Características técnicas
Pág.	33	Instalación
Pág.	34	Diagrama de conexión 1700 / 2000 / 2300W
Pág.	35	Diagrama de conexión 3000W
Pág.	36	Diagrama de conexión 3000W 230V - Trifásico
Pág.	37	Diagrama de conexión 3000W 400V - Trifásico
Pág.	38	Uso - Advertencias importantes
Pág.	39/41	Mantenimiento
Pág.	42/43	Repuestos
Pág.	44	Molinete hidráulico: características técnicas - instalación
Pág.	45	Molinete hidráulico: diagrama de conexión
Pág.	46/47	Dimensiones



COMMENT LIRE LE CODE DU GUINDEAU:

1° EXEMPLE:
DAVE1712DX

DV5	17	12	D	X
↓	↓	↓	↓	↓
a	b	c	d	e

2° EXEMPLE:
DAVE3024Y

DV5	30	24	-	Y
↓	↓	↓	↓	↓
a	b	c	d	e

a

Nom de la série:
[DV5] = base ovale
en acier inox AISI 316

b

Puissance du moteur:
[17] = 1700 W
[20] = 2000 W
[23] = 2300 W
[30] = 3000 W

c

Tension d'alimentation du moteur:
[12] = 12 V
[24] = 24 V
[TR] = 230 V / 400 V

d

Poupée:
[d] = avec poupée
[-] = sans poupée

e

Écubier:
[X] = Écubier droit
[Y] = Écubier gauche

MODELE	DV5 - / D				
PUISSANCE DU MOTEUR	1700W		2000W	2300W	3000W
Tension d'alimentation du moteur	12V	24V	24V	24V	
Traction maximum	1100 Kg (2425,1 lb)	1200 Kg (2645,5 lb)	1260 Kg (2777,8 lb)	2400 Kg (5291,1 lb)	3100 Kg (6834,3 lb)
Charge de travail maximale	470 Kg (1036,2 lb)	570 Kg (1256,6 lb)	750 Kg (1653,5 lb)	850 Kg (1873,9 lb)	1200 Kg (2645,5 lb)
Charge de travail	155 Kg (341,7 lb)	190 Kg (418,9 lb)	250 Kg (551,1 lb)	285 Kg (628,3 lb)	400 Kg (881,8 lb)
Absorption de courant à la charge de trav. ⁽¹⁾	175 A	100 A	115 A	120 A	145 A
Vitesse maximale de récupération ⁽²⁾	m/min 36,1 (118,4 ft/min)	38,3 (125,7 ft/min)	41,2 (135,2 ft/min)	41,2 (135,2 ft/min)	39,2 (128,6 ft/min)
Vitesse de récupération à charge de travail ⁽²⁾	m/min 20,6 (67,6 ft/min)	20,8 (68,2 ft/min)	22,3 (73,2 ft/min)	23,3 (76,4 ft/min)	19,3 (63,3 ft/min)
Section minimale du câble du moteur (3)	50 mm ² (AWG0)	25 mm ² (AWG3)	35 mm ² (AWG2)	35 mm ² (AWG2)	50 mm ² (AWG0)
Disjoncteur (4)	100 A	60 A	80 A	80 A	100 A
Épaisseur du pont ⁽⁵⁾	40 ÷ 80 mm (1" 9/16" ÷ 3" 5/32)				
Poids - modèle sans poupée	33,6 kg (74,1 lb)		39,3 kg (86,6 lb)	51,0 kg (112,4 lb)	61,3 kg (135,1 lb)
Poids - modèle avec poupée	37,0 kg (81,6 lb)		42,7 Kg (94,1 lb)	54,4 Kg (119,9 lb)	64,7 Kg (142,6 lb)

MODELE	DV5 - / D	
PUISSANCE DU MOTEUR	3000W TR	
Tension d'alimentation du moteur	230/400 V	
Traction maximum	2800 Kg	6172,9 lb
Charge de travail maximale	930 Kg	2050,3 lb
Vitesse maximale de récupération ⁽²⁾	15,4 m/min	50,5 ft/min

(1) A l'arrêt, après utilisation.

(2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 12/13 mm.

(3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L<20m. Déterminer la grandeur du câble requise selon la longueur de la connexion.

(4) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique).

(5) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

BARBOTIN	10 mm - 3/8"				12/13 mm			14 mm		
Chaîne soutenue	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"	14 mm	14 mm	1/2"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4	DIN 766	ISO	G4
Cordage soutenue (*)	3/4" (19 mm)				3/4" (19 mm)			3/4" (19 mm)		

(*) Les valeurs du tableau se réfèrent à une combinaison cordage et chaîne selon le système Quick®; nous ne garantissons pas le bon fonctionnement avec d'autres types d'ancre-chaîne.

Dimensions des modèles à la page 46/47



La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



**AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS.
EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.**



ATTENTION: les guindeaux Quick® ont été conçus et construits pour lever l'ancre. • Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. • La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil. • Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). • Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé.

• Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. • L'épaisseur entre le cordage et la chaîne doit avoir des dimensions réduites pour pouvoir glisser aisément dans le gabarit du barbotin. Pour tout problème ou toute demande, contacter l'assistance Quick®. • Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait. • Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation. • Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.

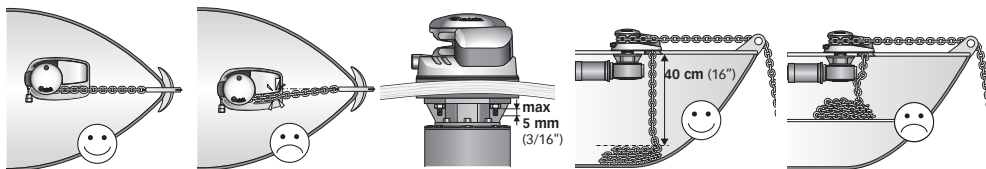
• La boîte relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau. • Après avoir complété l'ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. • Afin de prévenir des relâches accidentels, l'ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. • Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

L'EMBALLAGE COMPREND: guindeau (partie supérieure + motoréducteur) - boîtier relais (DV 1700/2000/2300W) / boîtier relais inverseurs (DV 3000W) - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

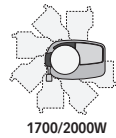
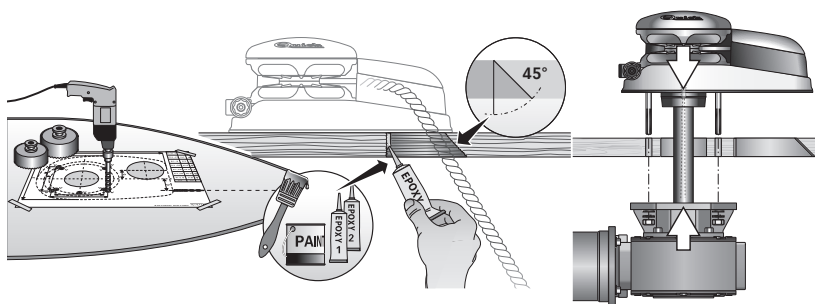
OUTILS NÉCESSAIRES POUR L'INSTALLATION: perceuse avec mèches: Ø 12 mm (15/32"); à gorge Ø 90 mm (3 1/2"); clé hexagonale: 17 mm.

ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio RRC (mod. R02, P02, H02).

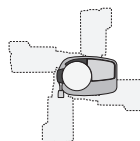
CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION: le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coque-ron pourrait provoquer des coincements.



METHODE DE MONTAGE: une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, fignez et lissez l'écubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout de et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écrous fournis sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au relais.



1700/2000W

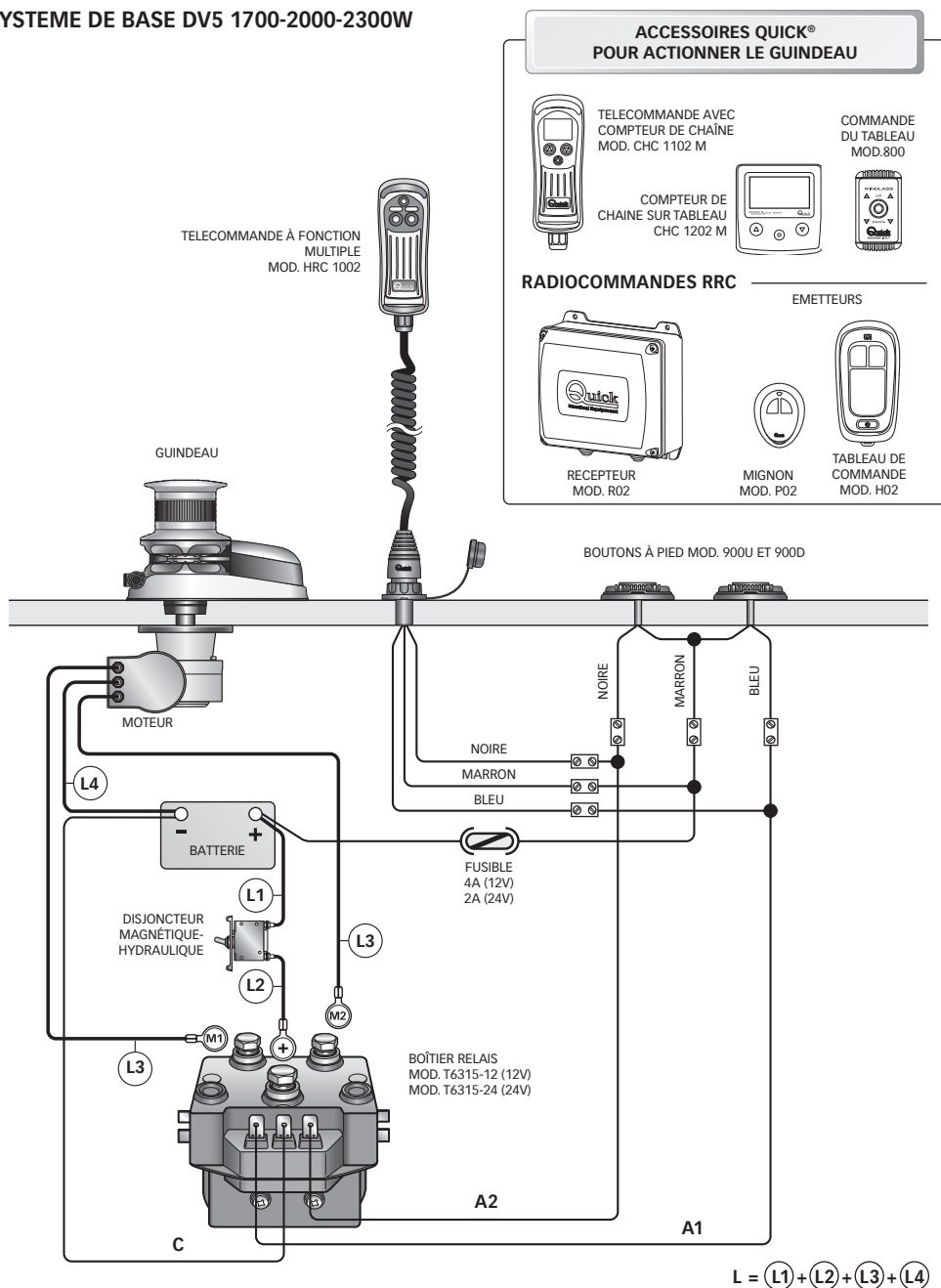


2300/3000W

Installations possibles
des motoréducteurs

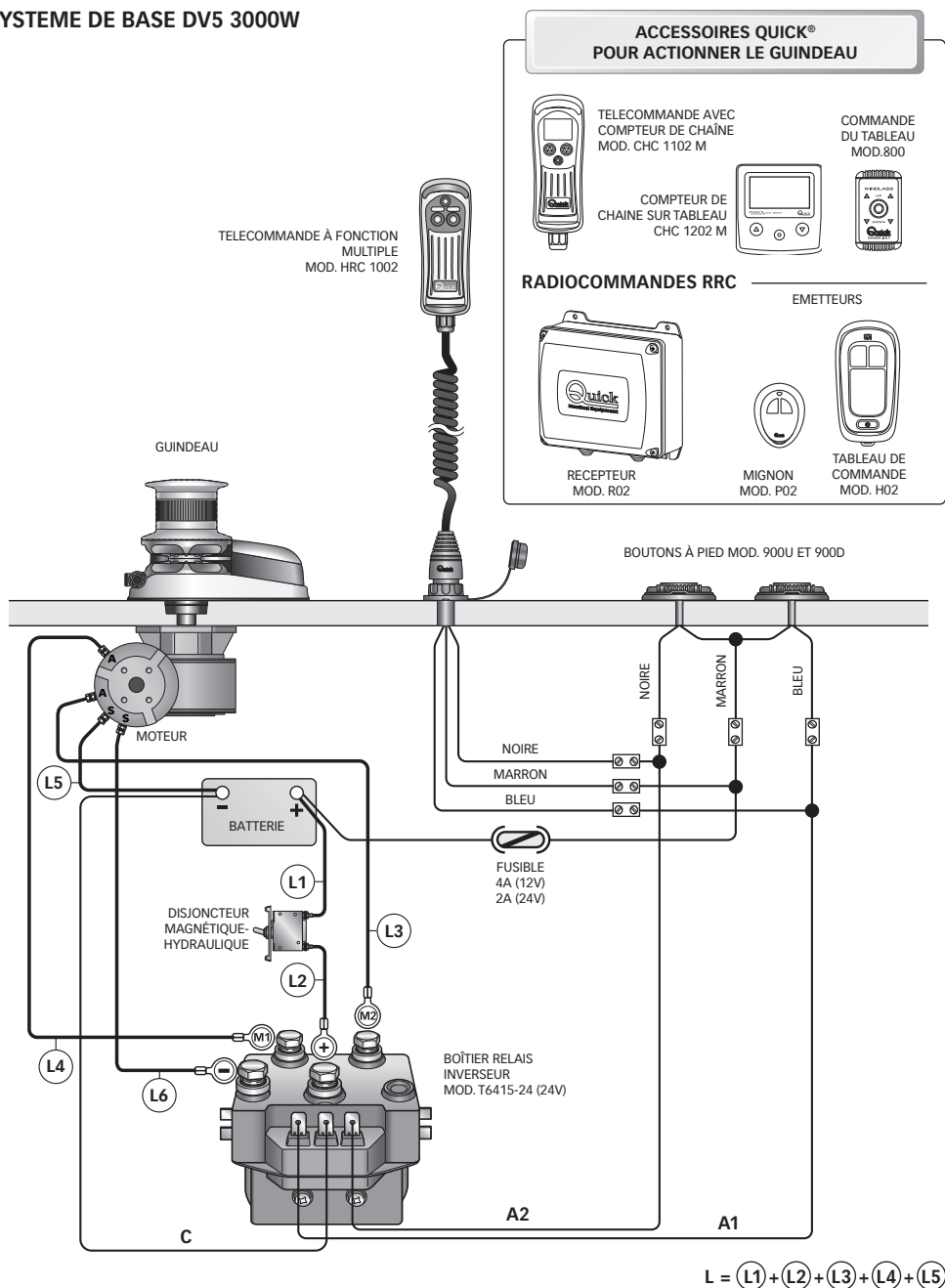
ATTENTION: avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.

SYSTEME DE BASE DV5 1700-2000-2300W



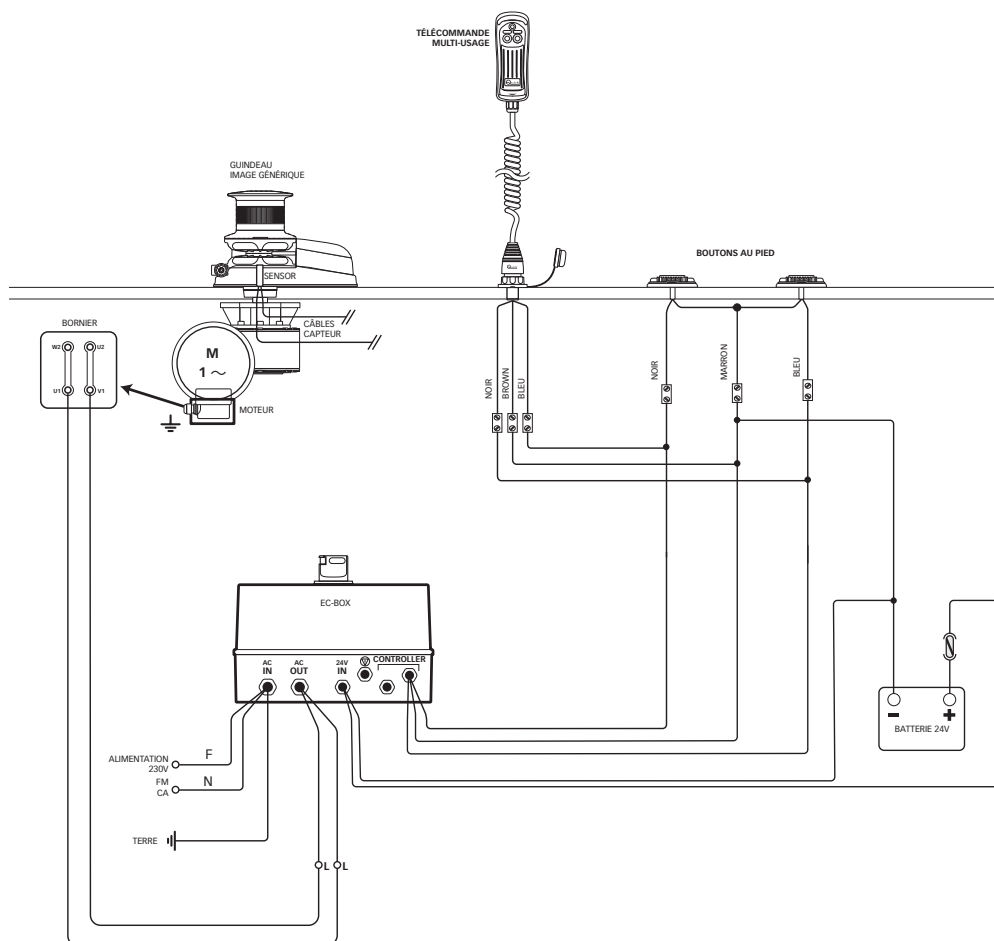


SYSTEME DE BASE DV5 3000W

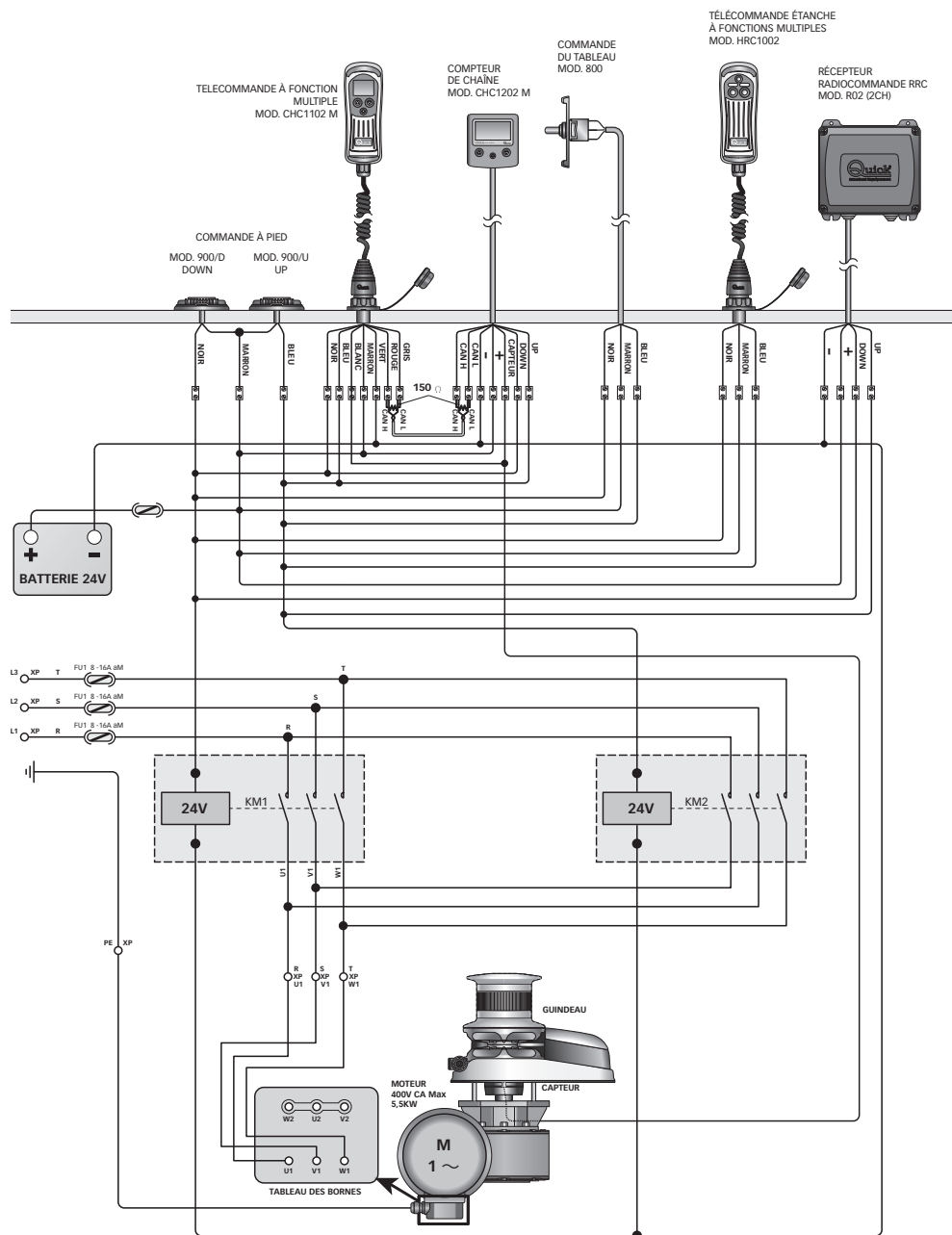




SYSTEME DE BASE DV5 3000W 230V



SYSTEME DE DV5 3000W 400V





 **ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.

 **ATTENTION:** fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.

 **ATTENTION:** ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.

 **ATTENTION:** Quick® conseille d'utiliser une protection de type disjoncteur magnéto thermique ou magnéto hydraulique d'une puissance adaptée au moteur utilisé pour protéger le moteur contre les surchauffes ou les courts-circuits. Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Le barbotin (7) est solidaire de l'arbre principal (27 ou 29) de l'embrayage (7 et 9).

L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1) qui, une fois introduit dans la douille (3) de la poupée (4) e ou dans le couvercle du barbotin (5), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

POUR LEVER L'ANCRE - Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier (1). Presser le bouton UP de la commande à votre disposition. Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération. Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre. Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

POUR JETER L'ANCRE - Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage (7 et 9) en laissant que le barbotin (5) puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier (1) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.

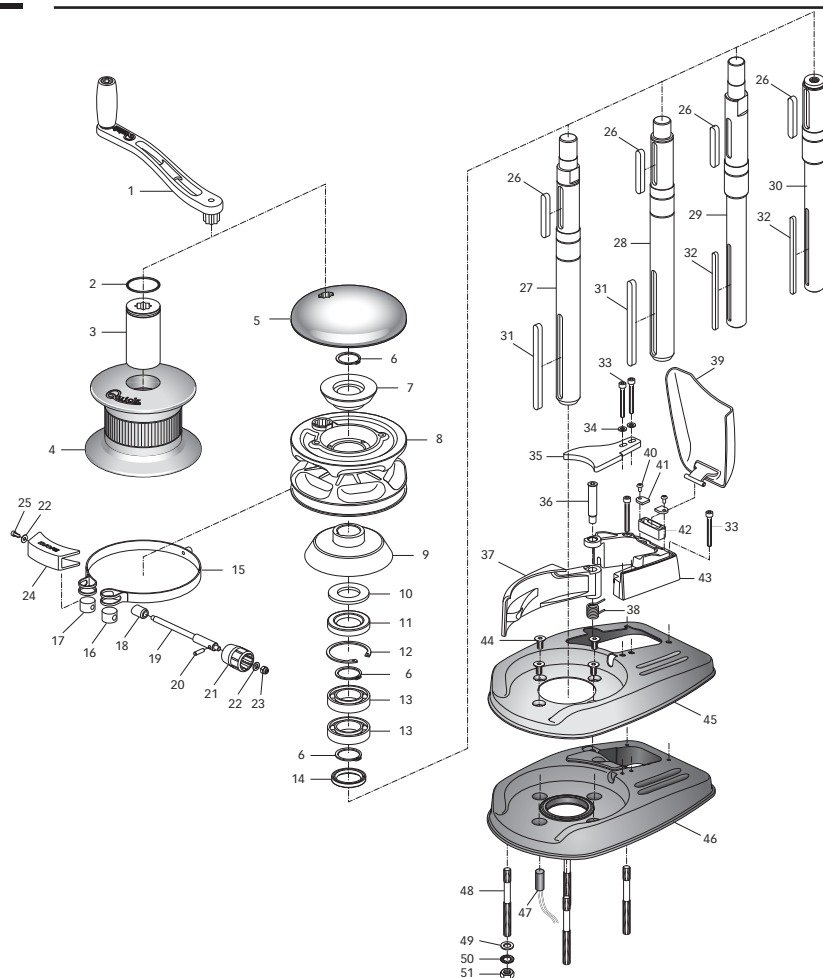
UTILISATION DE LA POUPÉE

 **ATTENTION:** Avant d'exécuter les opérations de touage, s'assurer que l'ancre et son cordage ou sa chaîne est solidement fixée à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.

Pour l'utilisation indépendante de la poupée (4), agir sur le frein verrouiller le barbotin (8), ouvrir l'embrayage avec le levier (1) (au moins 2 tours de la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Enlever le levier de la douille (3), enrôler le cordage sur la poupée (au moins 3 tours). Activer la commande DOWN du guindeau en maintenant le cordage sous tension pendant le virage. En changeant cette tension en phase de virage, il est possible de modifier la vitesse d'enroulement de la corde.

 **ATTENTION:** pendant le virage, maintenir une distance de sécurité adéquate entre les mains et la poupée du guindeau.

Une fois la procédure de virage terminée, serrer l'embrayage en resserrant la douille du barbotin dans le sens des aiguilles d'une montre et assurer la corde à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.



ATTENTION: contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil. Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la cloche en procédant dans l'ordre suivant:

VERSION AVEC POUPÉE

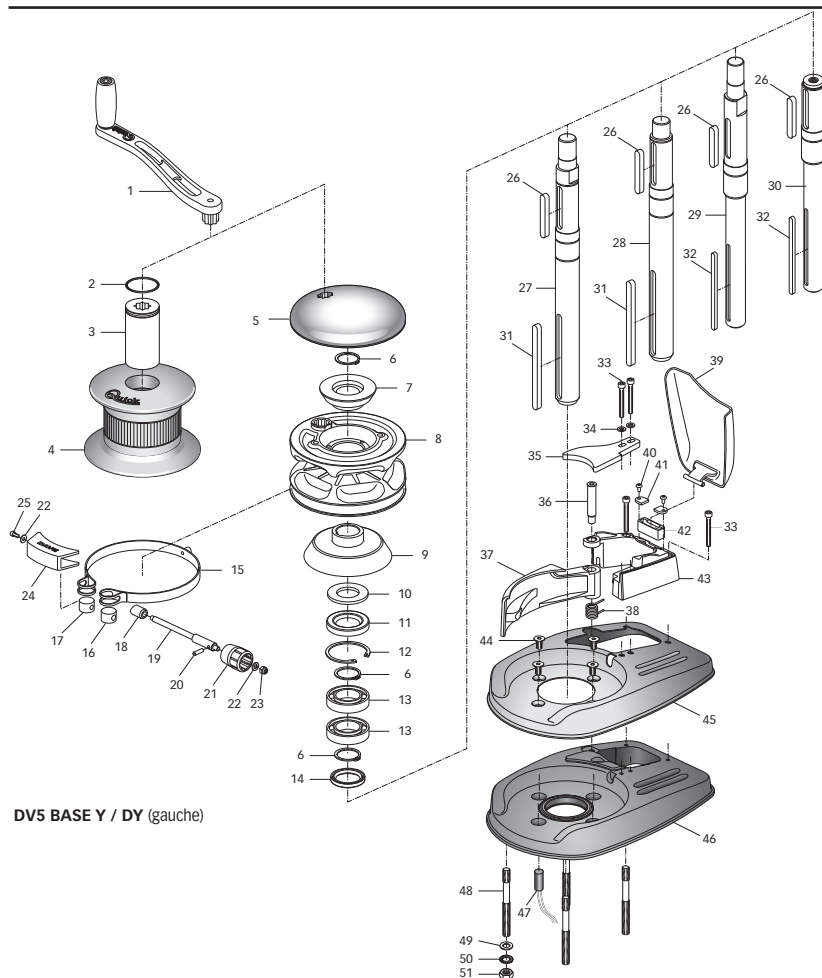
A l'aide du levier (1), desserrer la douille (3); enlever la poupée (4) et le cône de l'embrayage supérieur (7); desserrer les vis de fixation (30) du dispositif qui libère la chaîne (32) et le retirer; enlever le barbotin (8).

VERSION SANS POUPÉE

A l'aide du levier (1), desserrer le couvercle du barbotin (5); enlever le cône de l'embrayage supérieur (7); desserrer les vis de fixation (32) du dispositif qui libère la chaîne (32) et le retirer; enlever le barbotin (8).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (27 ou 29) ainsi que le barbotin (8) où les cônes de l'embrayage appuient (7 et 9).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîte relais; les graisser.



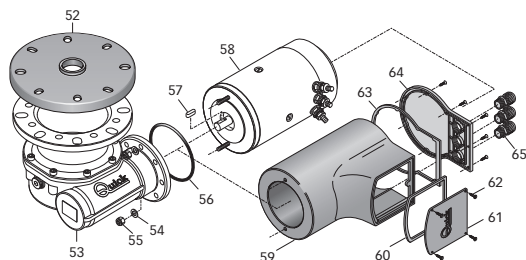
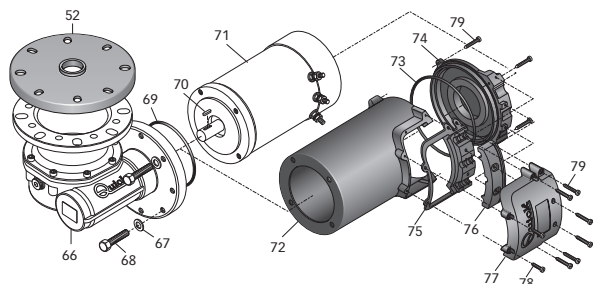
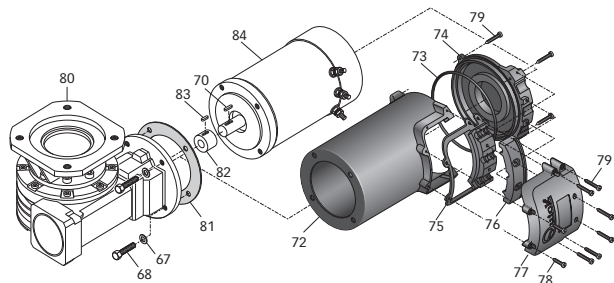
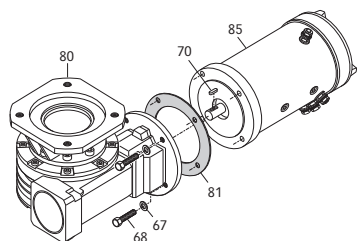
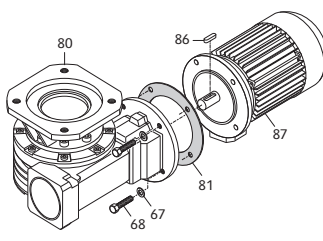
DV5 BASE Y / DY (gauche)

POS. DENOMINATION

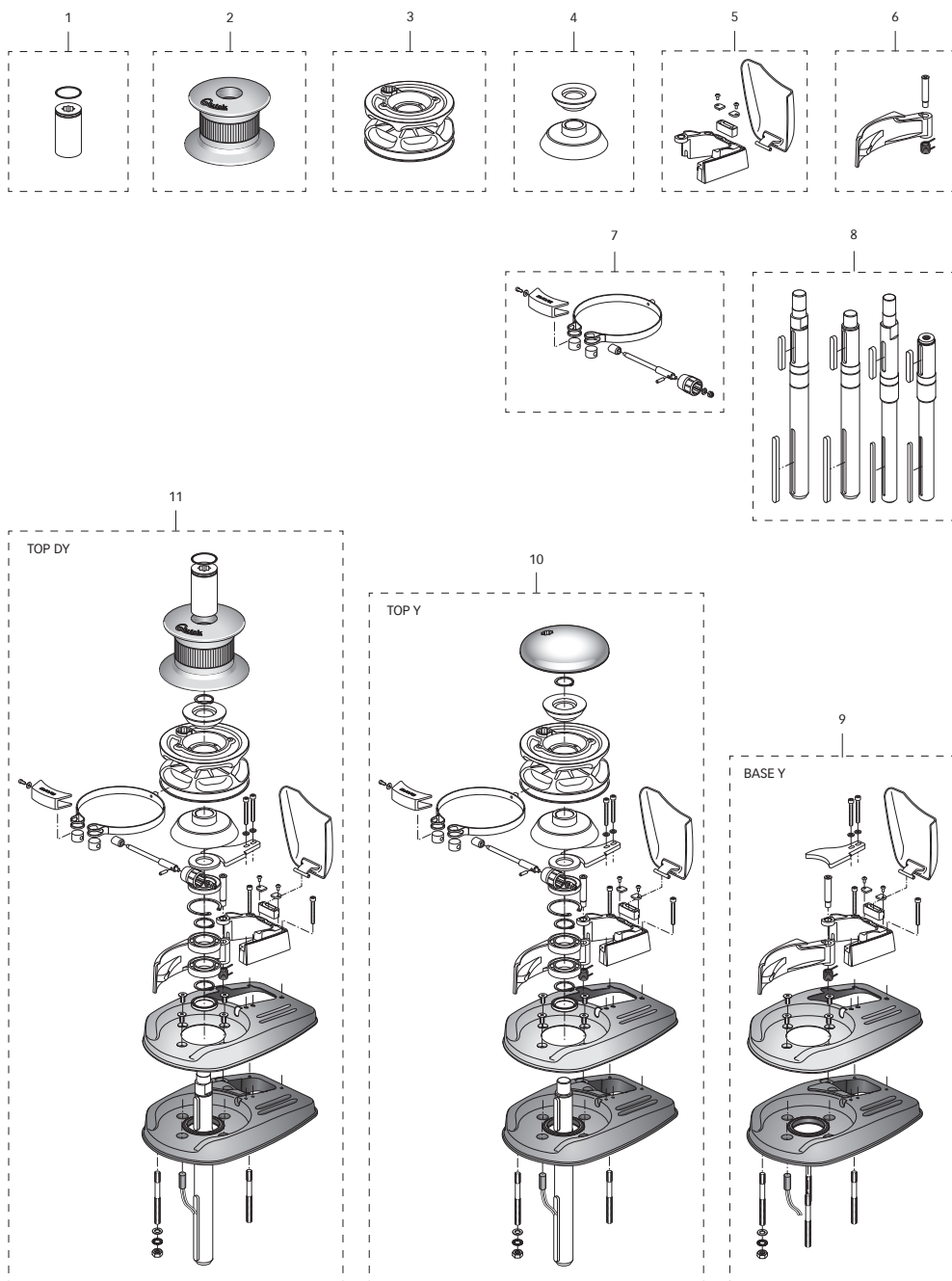
- 1 LEVIER PLIÉ DU GUINDEAU
- 2 O-RING DOUILLE
- 3 DOUILLE POUPÉE
- 4 POUPÉE GUINDEAU 2000W
- 5 COUVERCLE DU BARBOTIN
- 6 CIRCLIP EXTÉRIEUR
- 7 CÔNE DE L'EMBRAYAGE SUP.
- 8A BARBOTIN 3000W 10 MM-3/8" COMPL.
- 8B BARBOTIN 3000W 12-13 MM COMPL.
- 8C BARBOTIN 3000W 14MM COMPL.
- 9 CÔNE DE L'EMBRAYAGE INF.
- 10 RONDELLE DE RENFORCEMENT 3000W
- 11 JOINT ÉTANCHE À L'HUILE
- 12 CIRCLIP INTÉRIEUR
- 13 ROULEMENT
- 14 JOINT ÉTANCHE À L'HUILE
- 15 BANDE DE FREINAGE 4000 W "DV"
- 16 PIVOT CUIVRES 3000W
- 17 PIVOT CUIVRES TROU 3000W
- 18 INSERT ARBRE BANDE DE FREINAGE "DV"

- 19 ARBRE BANDE DE FREINAGE "DV" 4000W
- 20 CHEVILLE
- 21 POIGNÉE BANDE DE FREINAGE "DV"
- 22 RONDELLE
- 23 ÉCROUS À BLOCAGE
- 24 CARTER BANDE DE FREINAGE "DV"
- 25 VIS
- 26 CLAVETTE
- 27 ARBRE "DV" 3000W D
- 28 ARBRE "DV" 3000W
- 29 ARBRE "DV" 1700W D
- 30 ARBRE "DV" 1700W
- 31 CLAVETTE
- 32 CLAVETTE
- 33 VIS
- 34 RONDELLE
- 35 DISPOSITIF DE DÉTACHEMENT DE CHAÎNE 4000W "DV"
- 36 PIVOT CORDE D'AMARRAGE 3000W "DV"
- 37A LEVIER DE PRESSION "DV" X
- 37B LEVIER DE PRESSION "DV" Y

- 38A RESSORT POUR LEVIER DE PRESSION 3000W "DV" X
- 38B RESSORT POUR LEVIER DE PRESSION 3000W "DV" Y
- 39A COUVERCLE GUIDE DU CHAÎNE "DV" X
- 39B COUVERCLE GUIDE DU CHAÎNE "DV" Y
- 40 VIS
- 41 INSERT GUIDE DU CHAÎNE "DV" INOX
- 42 INSERT GUIDE DU CHAÎNE 3000W "DV"
- 43A SUPPORT GUIDAGE CHAÎNE "DV" X
- 43B SUPPORT GUIDAGE CHAÎNE "DV" Y
- 44 VIS
- 45A COVER BASE "DV" INOX X
- 45B COVER BASE "DV" INOX Y
- 46A BASE GUINDEAU SÉRIE "DV" X
- 46B BASE GUINDEAU SÉRIE "DV" Y
- 47 CAPTEUR REED ASSEMBLÉ
- 48 GOIJON
- 49 RONDELLE
- 50 GROUVER
- 51 ÉCROUS

**MOTORÉDUCTEUR 1700W****MOTORÉDUCTEUR 2000W****MOTORÉDUCTEUR 2300W****MOTORÉDUCTEUR 3000W****MOTORÉDUCTEUR 3000 TR**

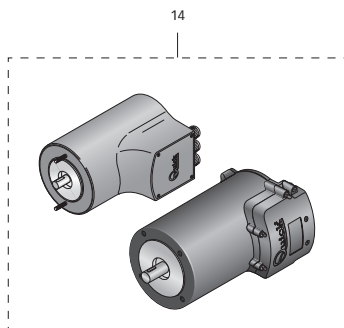
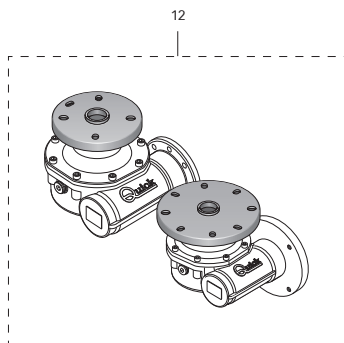
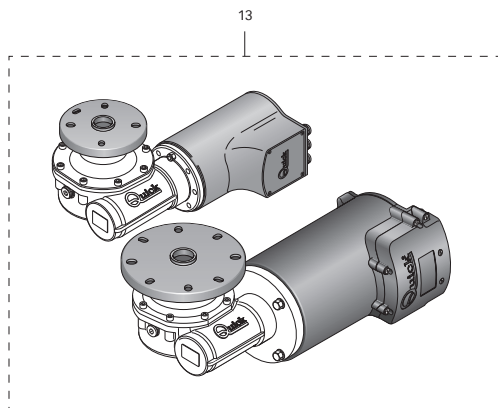
POS.	DENOMINATION
52	JOINT BRIDE RÉDUCTEUR TOP TG70
53	RÉDUCTEUR - 1700W - SÉRIE QUICK
54	RONDELLE
55	ÉCROUS À BLOCAGE
56	O-RING RÉDUCTEUR 1700W
57	CLAVETTE
58 A	MOTEUR 1700W 12V
58 B	MOTEUR 1700W 24V
59	CARTER D'ÉTANCHÉ MOTEUR 1700W
60	PRESSE-ÉTOUPE
61	PROTECTION DE BORNES
62	VIS
63	JOINT D'EMBASE
64	COUVERCLE D'EMBASE
65	PASSE-CABLE
66	RÉDUCTEUR 2000W
67	RONDELLE
68	VIS
69	O-RING 2000W
70	CLAVETTE
71	MOTEUR 2000W - 24V
72	CARTER D'ÉTANCHÉ MOTEUR 2000W
73	O-RING COUVERCLE DU MOTEUR
74	COUVERCLE FOND
75	JOINT BORNIER INFÉRIEUR
76	JOINT BORNIER SUPÉRIEUR
77	COUVERCLE BORNIER SUPÉRIEUR
78	VIS AUTOTARAUSEUSE
79	VIS AUTOTARAUSEUSE
80	RÉDUCTEUR 3000W - 24V
81	JOINT ÉTANCHE MOTORÉDUCTEUR 3000W
82	ADAPTATEUR MOTEUR 2300W
83	CLAVETTE D'ADAPTATEUR
84	MOTEUR 2300W 24V
85	MOTEUR 3000W 24V
86	CLAVETTE
87	MOTEUR 4000W AC 230/400





1	OSP DOUILLE POUPÉE SERIE DV5	FVSSGMSDCPAG300	10A	OSP TOP DV5 17/2000W X	10MM	FVSSTDVX17010A0
2	OSP POUPÉE GUINDEAU 3000W HR5/DV5/RG5/TB5	FVSSMSE30AG0A00	10B	OSP TOP DV5 17/2000W X	12-13MM	FVSSTDVX17012A0
3A	OSP BARBOTIN 3000W 10MM-3/8" DV5	FVSSB3010382A00	10C	OSP TOP DV5 17/2000W X	14MM	FVSSTDVX17014A0
3B	OSP BARBOTIN 3000W 12MM-13MM DV5	FVSSB3012132A00	10D	OSP TOP DV5 17/2000W Y	10MM	FVSSTDVY17010A0
3C	OSP BARBOTIN 3000W 14MM DV5	FVSSB3014002A00	10E	OSP TOP DV5 17/2000W Y	12-13MM	FVSSTDVY17012A0
4	OSP KIT CÔNES DE L'EMBRAYAGE 3000W DV5/RG5	FVSSCF30DV00A00	10F	OSP TOP DV5 17/2000W Y	14MM	FVSSTDVY17014A0
5A	OSP KIT COUVERCLE DAVIER DE CHÂÎNE DV5 X	FVSSPCSCDVX0A00	11A	OSP TOP DV5 17/2000W DX	10MM	FVSSTDVX17D10A0
5B	OSP KIT COUVERCLE DAVIER DE CHÂÎNE DV5 Y	FVSSPCSCDVY0A00	11B	OSP TOP DV5 17/2000W DX	12-13MM	FVSSTDVX17D12A0
6A	OSP KIT LEVIER DE PRESSION DV5 X	FVSSCTDVX000A00	11C	OSP TOP DV5 17/2000W DX	14MM	FVSSTDVX17D14A0
6B	OSP KIT LEVIER DE PRESSION DV5 Y	FVSSCTDVY000A00	11D	OSP TOP DV5 17/2000W DY	10MM	FVSSTDVY17D10A0
7	OSP KIT FRENO FASCIA INOX DV5	FVSSFRDVX000A00	11E	OSP TOP DV5 17/2000W DY	12-13MM	FVSSTDVY17D12A0
8A	OSP KIT ARBRE DV5 1700	FVSSADV17000A00	11F	OSP TOP DV5 17/2000W DY	14MM	FVSSTDVY17D14A0
8B	OSP KIT ARBRE DV5 1700 D	FVSSADV1700DA00	10A	OSP TOP DV5 3000W X	10MM	FVSSTDVX30010A0
8C	OSP KIT ARBRE DV5 3000	FVSSADV30000A00	10B	OSP TOP DV5 3000W X	12-13MM	FVSSTDVX30012A0
8D	OSP KIT ARBRE DV5 3000 D	FVSSADV3000DA00	10C	OSP TOP DV5 3000W X	14MM	FVSSTDVX30014A0
9A	OSP BASE GUINDEAU SÉRIE DV5 X	FVSSBDV5X000A00	10D	OSP TOP DV5 3000W Y	10MM	FVSSTDVY30010A0
9B	OSP BASE GUINDEAU SÉRIE DV5 Y	FVSSBDV5Y000A00	10E	OSP TOP DV5 3000W Y	12-13MM	FVSSTDVY30012A0

12A	OSP RÉDUCTEUR 2300W SALPA DV5	FVSSMR230000A00
12B	OSP RÉDUCTEUR 3000W SALPA DV5/TB6	FVSSMR300000A00
13A	OSP MOTORÉDUCTEUR 2300W 24V DV5	FVSSR2324000A00
13B	OSP MOTORÉDUCTEUR 3000W 230/400V DV5	FVSSR30TRL00A00
13C	OSP MOTORÉDUCTEUR 3000W 24V DV5	FVSSR3024000A00
14A	OSP MOTEUR 2300W GUINDEAU DV5	FVSSMR230000A00
14B	OSP MOTEUR 3000W GUINDEAU DV5/TB6	FVSSMR300000A00



MODELE HYDRAULIQUE	DV5 HYDRO - / D	
Type moteur	Reversible de engranajes	
Cylindrée	9,6 cc	0,59 in³
Charge de travail	• 100 bar = 600 kg • 200 bar = 1700 kg	• 1450.4 psi = 1433 lb • 2900 psi = 3748 lb
Vitesse maximale de récupération (1)	40 lt /min = 23 mt/min	9,1 USG/min = 76 ft/min
Epaisseur du pont (2)	40 ÷ 80 mm	1" 9/16 ÷ 3" 5/32 inch
Poids - model sans poupée	31,8 kg	70,1 lb
Poids - model avec poupée	37 kg	81,6 lb
VALEURS DE REGLAGE (conseillées par Quick)		
Portée	40 lt/min	9,1 USG/min
Pression [Pression maximale]	200 bar	2900 psi

(1) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 12 mm.

(2) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

Dimensions des modèle hydraulique à pag. 47

L'EMBALLAGE COMPREND: guindeau hydraulique (partie supérieure + motoréducteur) - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION PERCEUSE AVEC MÊCHES: Ø 12 mm (15/32"); à gorge Ø 90 mm (3" 1/2); clés hexagonale: 17 mm.

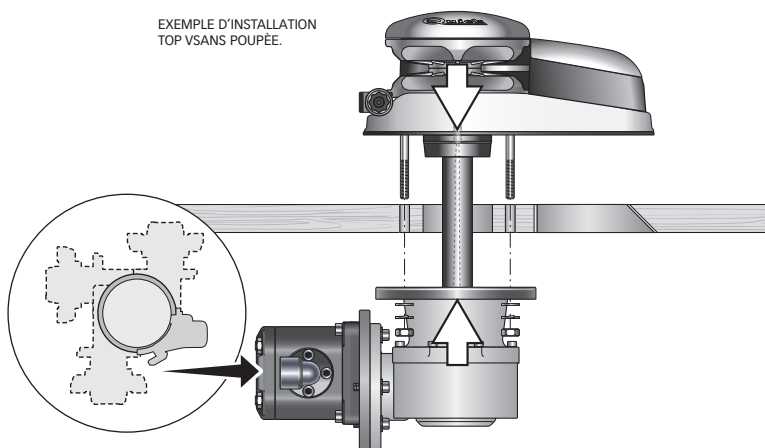
ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio (mod. R02; P02; H02).

METHODE DE MONTAGE

Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écrous fournis sur les goujons de fixation.

Connecter les tuyaux provenant du sélecteur aux deux brides du moteur hydraulique (voir schéma de connexion à la page 17).

EXEMPLE D'INSTALLATION
TOP VSANS POUPÉE.

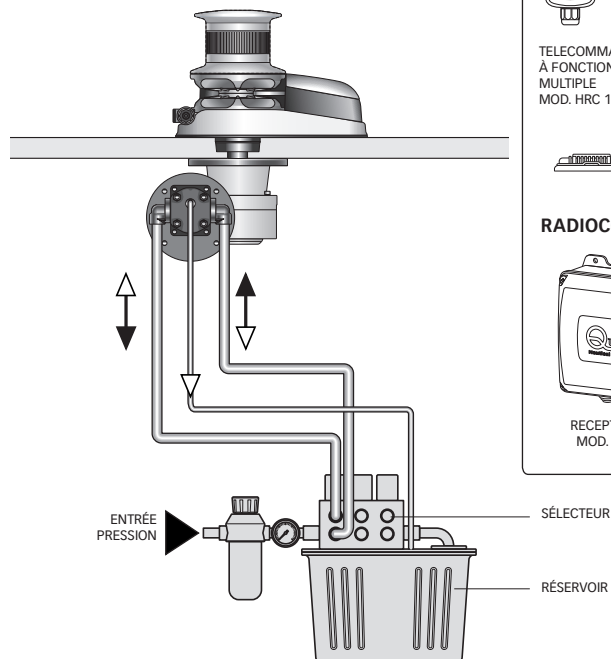


La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



SISTEME DE BASE DV5 HYDRAULIQUE

SCHÉMA DE CONNEXION

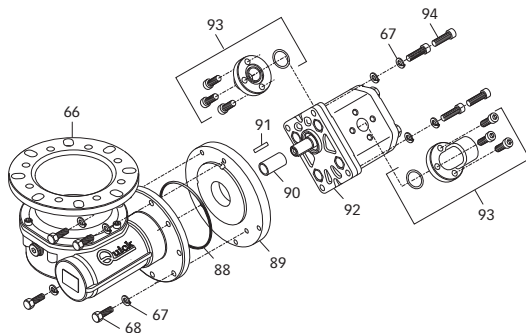


ACCESSOIRES QUICK® POUR ACTIONNER LE GUINDEAU HYDRAULIQUE

TELECOMMANDE
À FONCTION
MULTIPLE
MOD. HRC 1002TELECOMMANDE
AVEC COMPTEUR
DE CHAÎNE
MOD. CHC 1102 MCOMPTEUR DE CHAÎNE SUR
TABLEAU CHC 1202 MCOMMANDE
DU TABLEAU
MOD. 800BOUTONS À PIED
MOD. 900U ET 900D

RADIOCOMMANDES RRC

EMETTEURS

RECEPTEUR
MOD. R02MIGNON
MOD. P02TABLEAU DE
COMMANDE
MOD. H02

N.	DENOMINATION
66	RÉDUCTEUR - 2000W - SÉRIE QUICK
67	VIS
68	GROWER
87	O-RING
89	BRIDE
90	ADAPTEUR TG70
91	CLAVETTE
92	MOTEUR À ENGENAGES 17,9CC BIDIRECTIONNEL
93	BRIDE 90° G3/4 FEMELLE
94	VIS



LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL:
DV1712DX

DV5	17	12	D	X
↓	↓	↓	↓	↓
a	b	c	d	e

2° BEISPIEL:
DAVE3024Y

DV5	30	24	-	Y
↓	↓	↓	↓	↓
a	b	c	d	e

a

Serien Name:
[DV5] = Oval Basis
Edelstahl AISI 316

b

Motorleistung:
[17] = 1700 W
[20] = 2000 W
[23] = 2300 W
[30] = 3000 W

c

**Motorversorgungs-
spannung:**
[12] = 12 V
[24] = 24 V
[TR] = 230 V / 400 V

d

Verholspill:
[D] = mit Verholspill
[-] = ohne Verholspill

e

Ketteneinlauf:
[X] = Ketteneinlauf rechts
[Y] = Ketteneinlauf links

MODEL	DV5 - / D				
MOTORLEISTUNG	1700W		2000W	2300W	3000W
Spannung Motor	12V	24V	24V	24V	
Maximaler Zug	1100 Kg (2425,1 lb)	1200 Kg (2645,5 lb)	1260 Kg (2777,8 lb)	2400 Kg (5291,1 lb)	3100 Kg (6834,3 lb)
Maximaler Arbeitlast	470 Kg (1036,2 lb)	570 Kg (1256,6 lb)	750 Kg (1653,5 lb)	850 Kg (1873,9 lb)	1200 Kg (2645,5 lb)
Arbeitlast	155 Kg (341,7 lb)	190 Kg (418,9 lb)	250 Kg (551,1 lb)	285 Kg (628,3 lb)	400 Kg (881,8 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitslast ⁽¹⁾	175 A	100 A	115 A	120 A	145 A
Maximale Rückholgeschwindigkeit ⁽²⁾	m/min 36,1 (118,4 ft/min)	38,3 (125,7 ft/min)	41,2 (135,2 ft/min)	41,2 (135,2 ft/min)	39,2 (128,6 ft/min)
Max. Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitslast ⁽²⁾	m/min 20,6 (67,6 ft/min)	20,8 (68,2 ft/min)	22,3 (73,2 ft/min)	23,3 (76,4 ft/min)	19,3 (63,3 ft/min)
Motorkabel-Mindestquerschnitt ⁽³⁾	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)	35 mm² (AWG2)	50 mm² (AWG0)
Schutzschalter ⁽⁴⁾	100 A	60 A	80 A	80 A	100 A
Stärke des Decks ⁽⁵⁾	40 ÷ 80 mm (1" 9/16" ÷ 3" 5/32)				
Gewicht - Modell ohne Verholspill	33,6 Kg (74,1 lb)		39,3 Kg (86,6 lb)	51,0 Kg (112,4 lb)	61,3 Kg (135,1 lb)
Gewicht - Modell mit Verholspill	37,0 Kg (81,6 lb)		42,7 Kg (94,1 lb)	54,4 Kg (119,9 lb)	64,7 Kg (142,6 lb)

MODEL	DV5 - / D	
MOTORLEISTUNG	3000W TR	
Spannung Motor	230/400 V	
Maximaler Zug	2800 Kg	6172,9 lb
Maximaler Arbeitlast	930 Kg	2050,3 lb
Maximale Rückholgeschwindigkeit ⁽²⁾	15,4 m/nm	50,5 ft/min

(1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlaufphase.

(2) Durchgeführte Messungen mit Kettenuss für 12/13 mm-Kette.

(3) Empfohlener Mindestwert für eine gesamtmenge lange L < 20m. Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlusses berechnen.

(4) Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hydraulischer Schutzautomat).

(5) Auf Anfrage können Masten und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

KETTENUSS	10 mm - 3/8"				12/13 mm			14 mm		
kettengröße	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"	14 mm	14 mm	1/2"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4	DIN 766	ISO	G4
Tauggröße (*)	3/4" (19 mm)				3/4" (19 mm)			3/4" (19 mm)		

(*) Die in der Tabelle angegebenen Werte beziehen sich auf eine Verbindung von Tau und Kette mit dem Quick®-System. Für das korrekte Funktionieren mit anderen Ankerketten wird keine Garantie übernommen.

Abmessungen der Modelle auf Seite 46/47

Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.



**VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.**



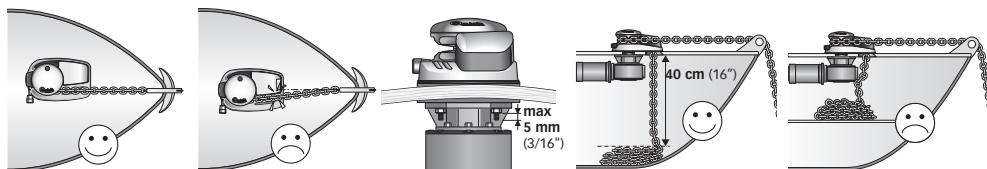
ACHTUNG: die Quick®-Ankerwinde wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt. • Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. • Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. • Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhalten. • Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benützt wird. • Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badenden in der Nähe aufhalten. • Die Verbindung zwischen Tau und Kette muss so klein wie möglich sein, um leicht durch die Führung in der Kettennuss zu laufen. Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Quick® Kundendienst. • Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde installiert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten. • Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt. • Es wird zur Verwendung eines Hauptsicherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten. • Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden. • Nachdem Sie geankert haben, Kette/Seil immer über Kettenstopper bzw. Poller fest halten. • Ankerwinde darf nie als einzelnen Festpunkt für Ihren Boot dienen. • Schalten Sie immer die Winde am Sicherungsautomat (oder Trennschalter) aus, wenn sie nicht Gebrauch ist.

DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Relaisbox (DV 1700/2000/2300W) / Umpolrelaisbox (DV 3000W) - Bohrschablone - Hebel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

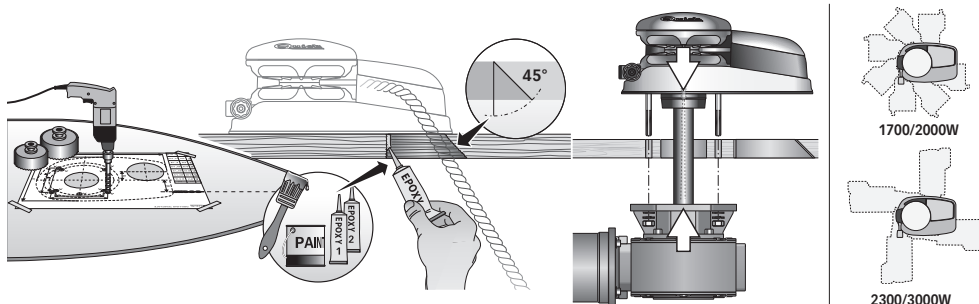
NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION: Bohrmaschine Bohrer: Ø 12 mm (15/32"); Scheibe Ø 90 mm (3"1/2); Inbusschlüssel: 17 mm.

EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Kettenzähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC1202M) - Funksteuersystem RRC (mod. R02, P02, H02).

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



MONTAGE: Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Entfernen Sie überschüssiges Material (Schiffsanstrich, gelschicht oder zweiteiliges Epoxidharz) vom Kettendurchgang, um freien Durchgang für Seil und Kette sicherzustellen. Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an den Relaisbox anschließen.



ACHTUNG: vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.

Motorgetriebes
mögliches Montage

QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE



METERZÄHLER-
FERNBEDIENUNG
FÜR DIE ANKERWINDE
MOD. CHC 1102 M



KETTENZÄHLER-
TAFEL
CHC 1202 M



SCHALTER AN
BEDIENTAFEL
MOD.800

FUNKFERNSENDER



FUNKEMPFÄNGER
MOD. R02



TASCHEN-
FUNKSENDER
MOD. P02



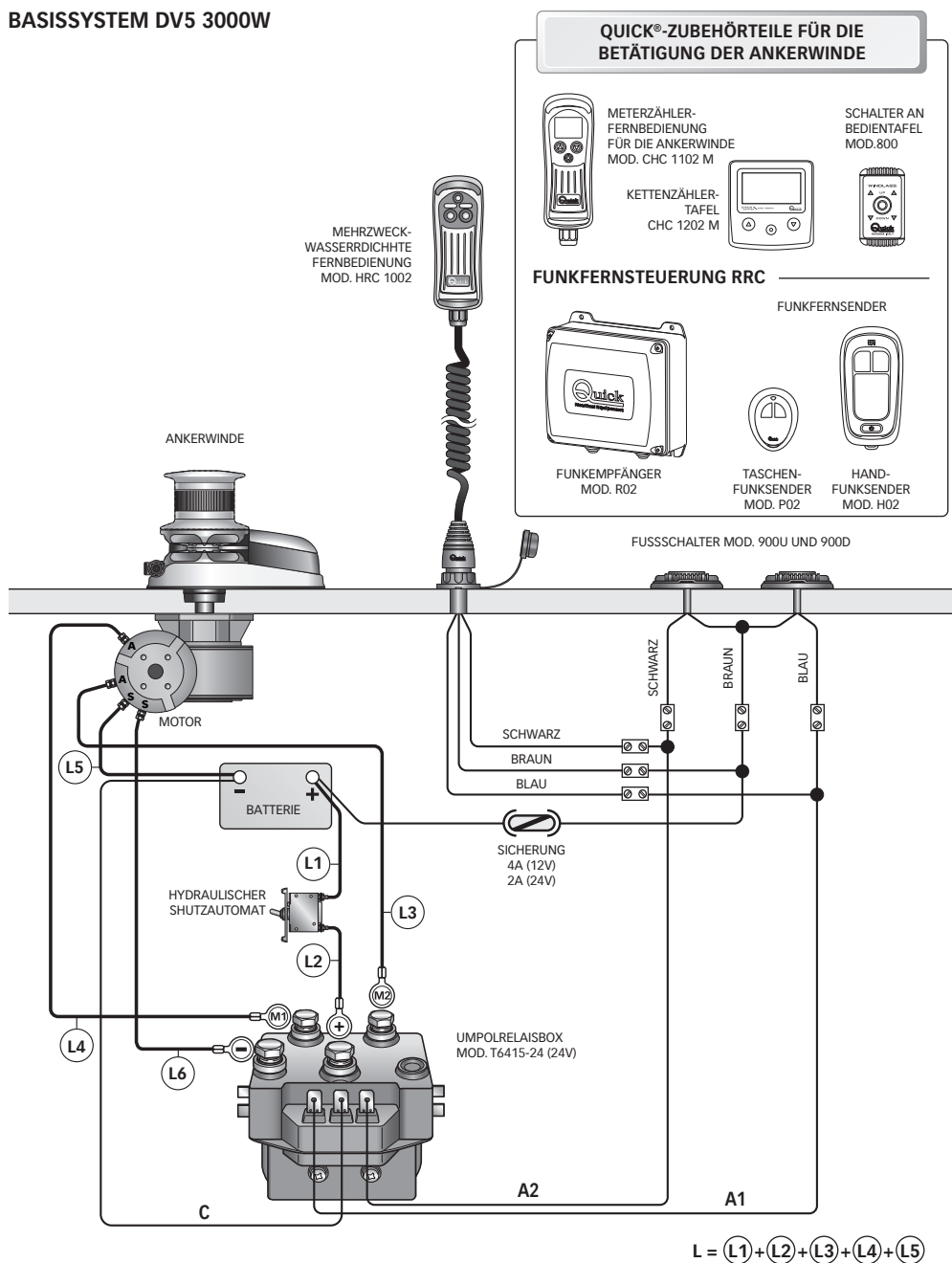
HAND-
FUNKSENDER
MOD. H02

FUSSSCHALTER MOD. 900U UND 900D

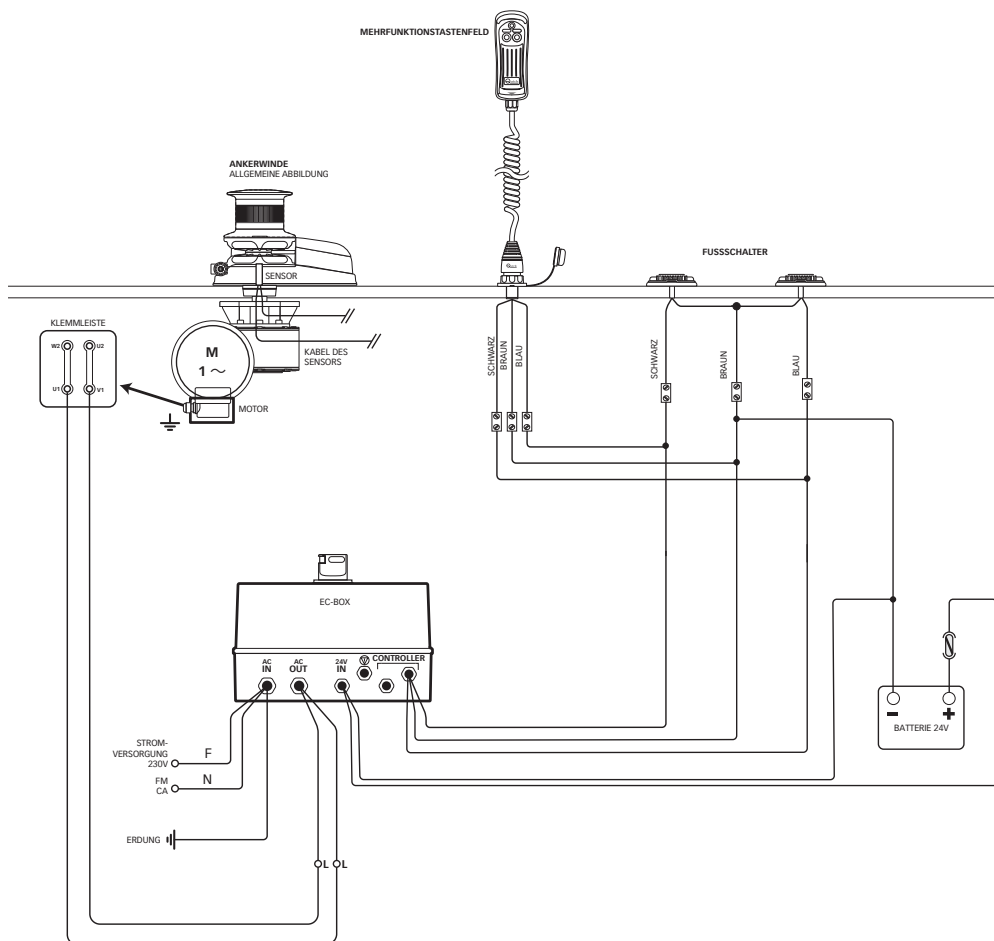




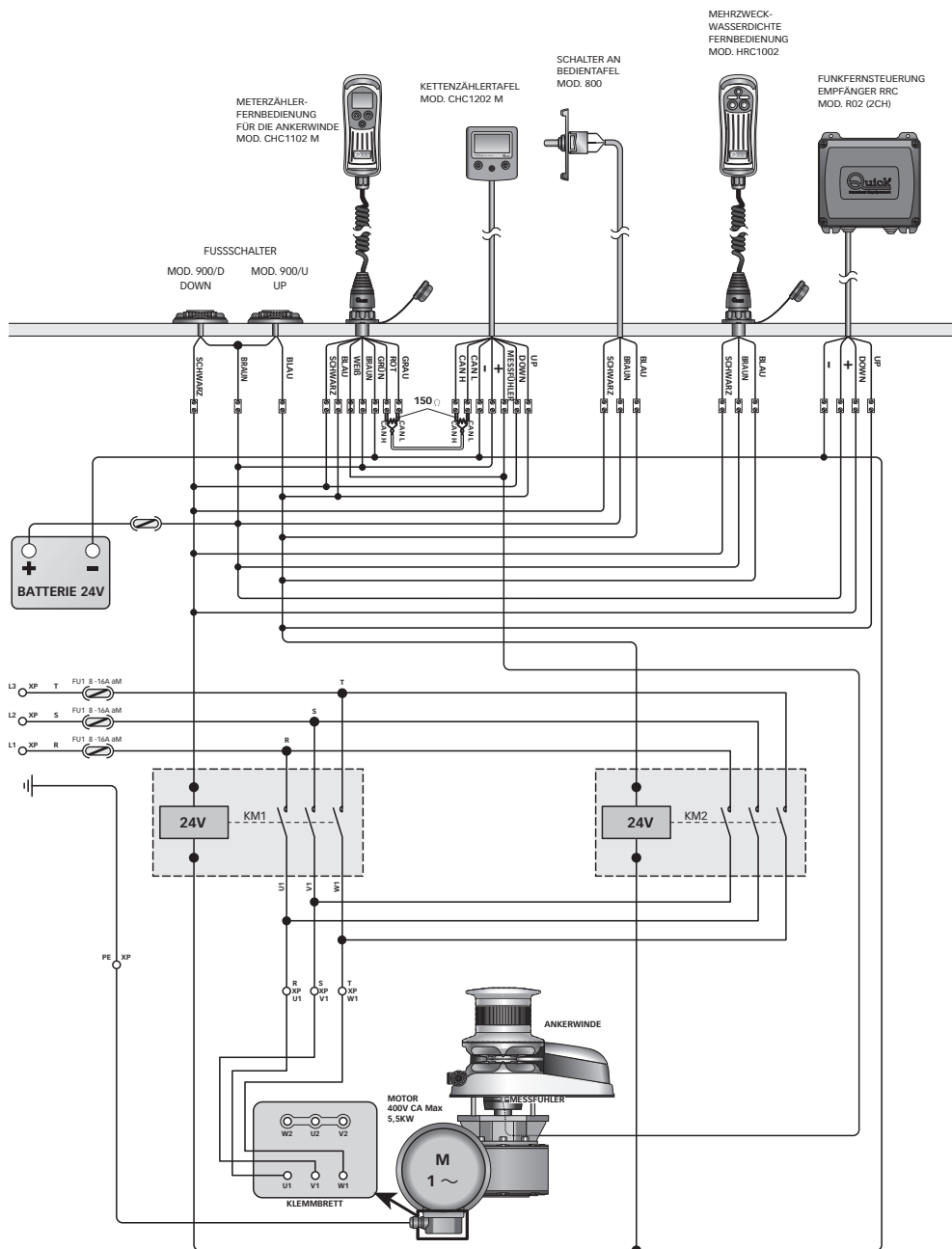
BASISSYSTEM DV5 3000W



BASISSYSTEM DV5 3000W 230V



BASISSYSTEM DV5 3000W 400V





 **ACHTUNG:** körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.

 **ACHTUNG:** die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.

 **ACHTUNG:** die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.

 **ACHTUNG:** Quick® empfiehlt die Verwendung einer Schmelzsicherung oder eines Schutzschalters oder eines FI-Schalters einer für den Motor angemessenen Leistung, um den Motor vor Überhitzung oder Kurzschluss zu schützen. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

GEBRAUCH DER KUPPLUNG

Die Kettennuss ist über die Kupplung (7 und 9) fest mit der Hauptwelle (27 oder 29) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (1) in der Buchse (3) der Verholspill (4) oder der Kettennussdeckel (5) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

ZUM LICHTEN DES ANKERS - Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist die Bremse freischalten und den Hebel herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken. Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichtendes Ankers warten. Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen. Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

ZUM SENKEN DES ANKERS - Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung lösen die Bremse freischalten, damit die Kettennuss frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen. Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken. Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt. Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.

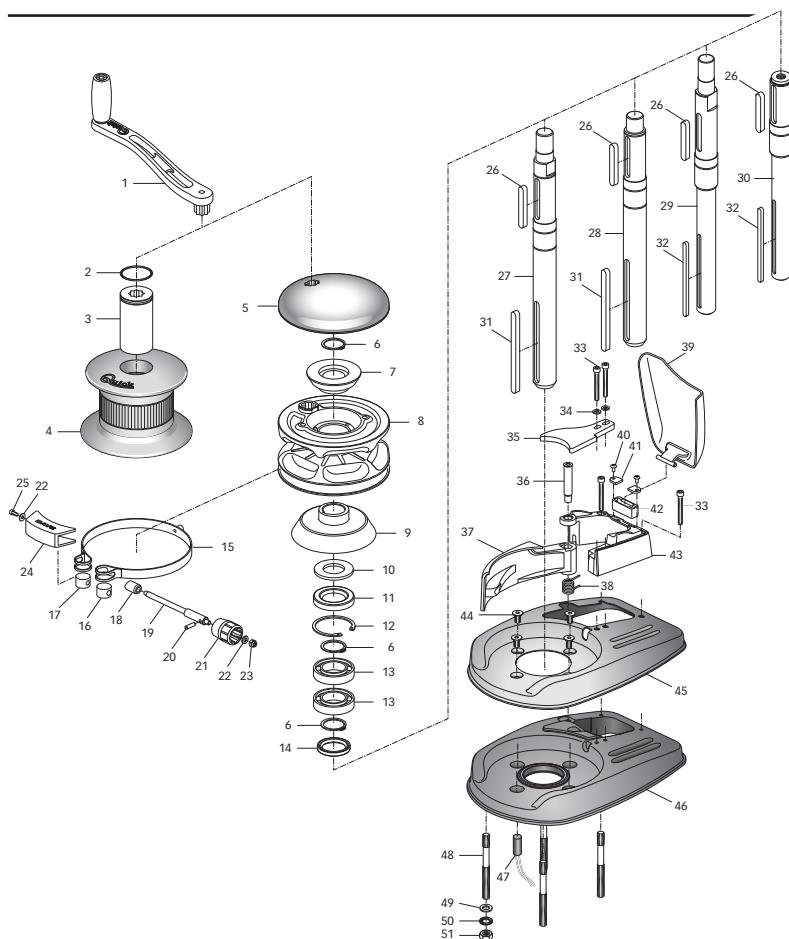
GEBRAUCH VOM VERHOLSPILL

 **ACHTUNG:** Vor dem Verholen muss sichergestellt werden, dass der Anker und das Ankertau bzw. die Ankerkette fest an einem Poller oder einem anderen widerstandsfähigen Punkt vom Boot verankert ist.

Für einen unabhängigen gebrauch vom Verholspill (4). Benutzen Sie die Bremse um den Kettennuss (8) zu blockieren, zu aktivieren, die kupplung mit dem Hebel (1) lösen (mindestens 2 umdrehungen der Buchse gegen den uhrzeigersinn). Den Hebel der Buchse (3) von der Kettennuss abmachen und das Tau um das Verholspill wickeln (mindestens 3 mal). Das aufwinden vom Anker einschalten und das Tau beim aufwinden gespannt halten. Durch ändern der spannung beim aufwinden kann die aufwickelgeschwindigkeit vom Tau geändert werden.

 **ACHTUNG:** Beim Aufwinden muss ein ausreichend großer Sicherheitsabstand zwischen den Händen und dem Verholspill der Ankerwinde eingehalten werden.

Nach dem aufwinden die kupplung wieder drücken und dazu die buchse der kettennuss im uhrzeigersinn anziehen. Das tau an einem poller oder einem anderen widerstandsfähigen punkt des boots verankern.



⚠ ACHTUNG: sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift.
Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßige Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

VERSION MIT VERHOLSPILL

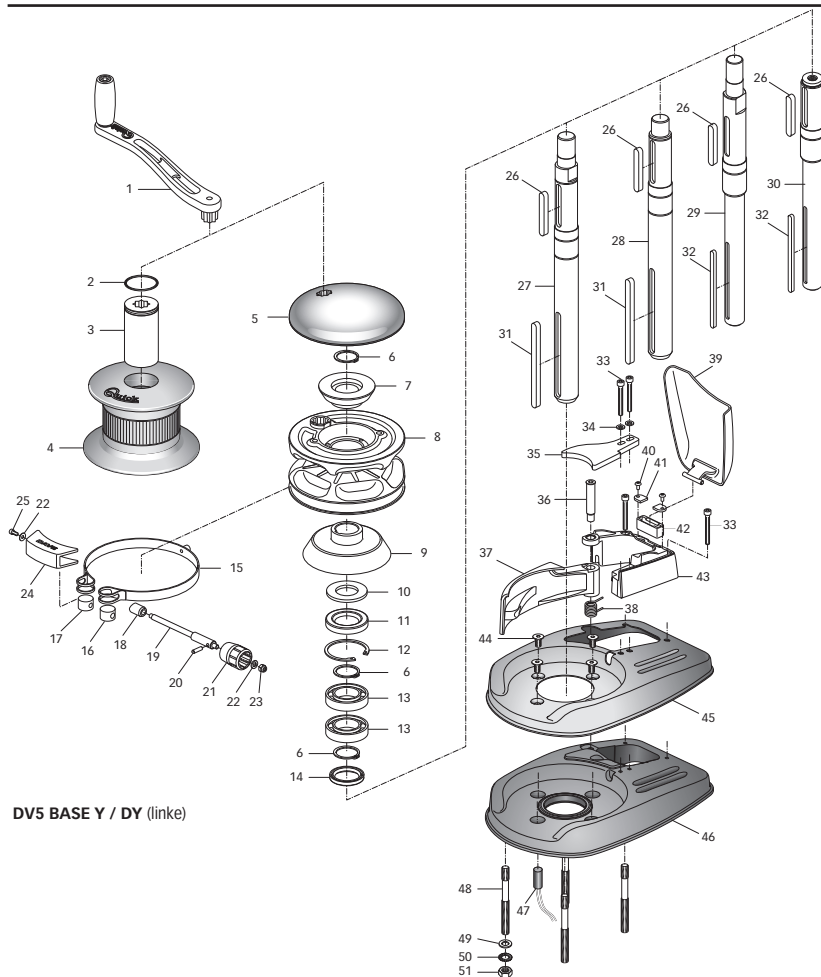
Mit dem Hebel (1) die Buchse (3) lösen. Die Verhölspill (4) und den oberen Kupplungskegel (7) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (30) der Kettenabweiser (32) lösen und entfernen. Das Kettennuss (8) ausbauen..

VERSION OHNE VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) lösen Den Kettennussdeckel (5) entriegeln und den oberen Kupplungskegel (7) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (30) der Kettenabweiser (32) lösen und entfernen; Das Kettennuss (8) ausbauen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (27 oder 29) und die Kettennuss (8) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (7 und 9).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Relaisbox/Umpolrelaisbox mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.



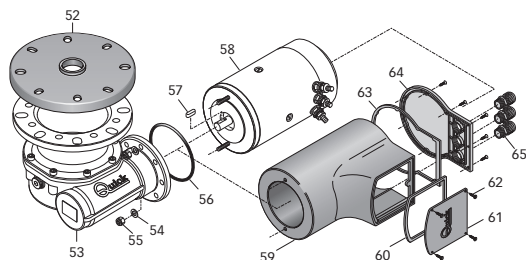
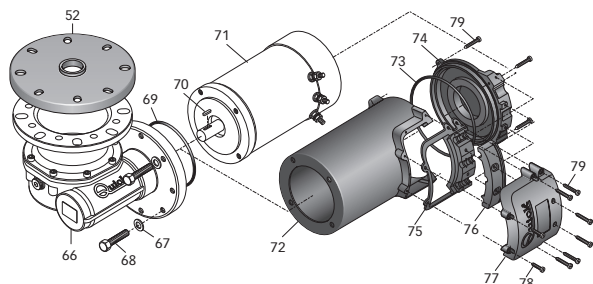
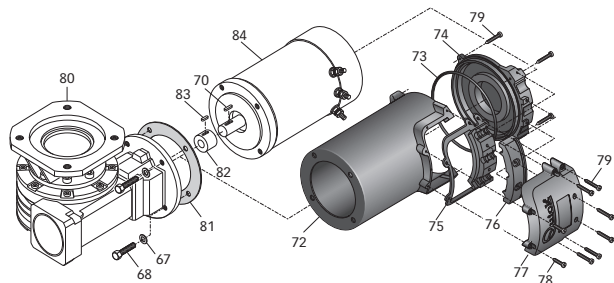
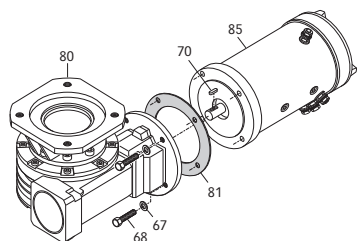
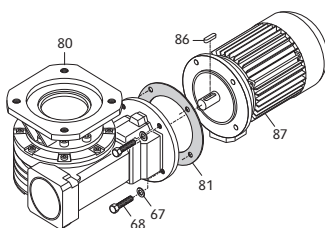
DV5 BASE Y / DY (linke)

POS. BEZEICHNUNG

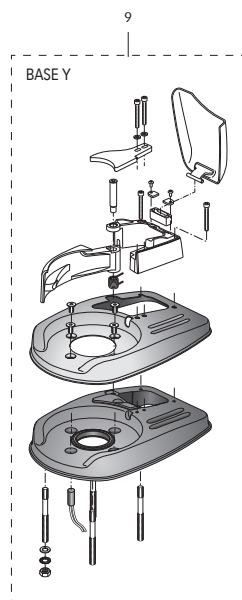
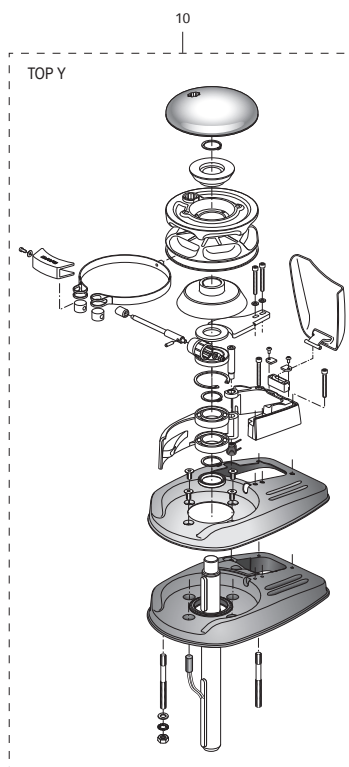
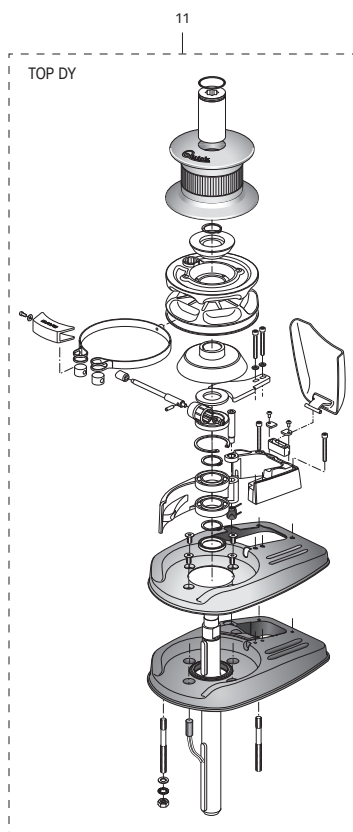
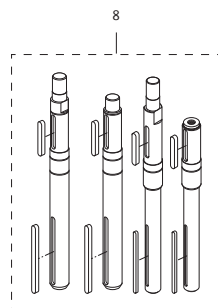
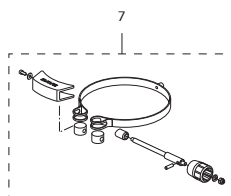
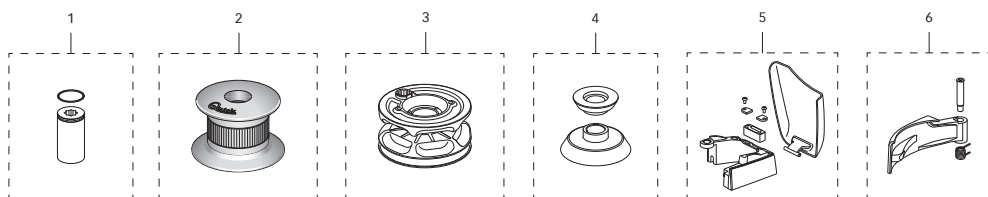
- 1 HEBEL WINDE GEBOGEN
- 2 O-RING BUCHSE
- 3 BUCHSE (VERHOLSPILL)
- 4 VERHOLSPILL ANKERWIND 2000W
- 5 KETTENNUSDECKEL
- 6 SPRENGRING
- 7 OBERER KEGEL KUPPLUNG 3000W
- 8A KETTENNUS 3000W 10 MM-3/8" KOMPL.
- 8B KETTENNUS 3000W 12-13 MM KOMPL.
- 8C KETTENNUS 3000W 14MM KOMPL.
- 9 UNTERER KEGEL KUPPLUNG 3000W
- 10 UNTERLEGSCHEIBE ZUR VERSTÄRKUNG
- 11 ÖLABDICHTUNG
- 12 SPRENGRING
- 13 LAGER
- 14 ÖLABDICHTUNG
- 15 BREMSBÄNDER 4000 W "DV"
- 16 MESSINGSTIFT BREMSBÄNDER 3000W
- 17 MESSINGSTIFT BREMSBÄNDER MIT LOCH
- 18 EINSATZ WELLE BREMSBÄNDER "DV"
- 19 WELLE BREMSBÄNDER "DV" 4000W

- 20 STIFT
- 21 DREHGRIFB BREMSBÄNDER "DV"
- 22 PASSSCHEIB
- 23 SICHERUNGSMUTTER
- 24 GEHÄUSE BREMSBÄNDER "DV"
- 25 SCHRAUB
- 26 KEIL
- 27 WELLE "DV" 3000W D
- 28 WELLE "DV" 3000W
- 29 WELLE "DV" 1700W D
- 30 WELLE "DV" 1700W
- 31 KEIL
- 32 KEIL
- 33 SCHRAUB
- 34 PASSSCHEIB
- 35 KETTENABWEISER 4000W "DV"
- 36 BOLZEN TAUSPANNER 3000W "DV"
- 37A CONTRÖLL-HEBEL "DV" X
- 37B CONTRÖLL-HEBEL "DV" Y
- 38A FEDER MIT CONTRÖLL-HEBEL 3000W "DV" X

- 38B FEDER MIT CONTRÖLL-HEBEL 3000W "DV" Y
- 39A ABDECKUNG KETTENFÜHRUNG "DV" X
- 39B ABDECKUNG KETTENFÜHRUNG "DV" Y
- 40 SCHRAUB
- 41 EINSATZ KETTENFÜHRUNG "DV"
- 42 KUNSTSTOFFEINSATZ FALL KETTE 3000W "DV"
- 43A HALTERUNG ABDECKUNG KETTENFÜHRUNG "DV" X
- 43B HALTERUNG ABDECKUNG KETTENFÜHRUNG "DV" Y
- 44 SCHRAUB
- 45A BASIS ABDECKUNG "DV" X
- 45B BASIS ABDECKUNG "DV" Y
- 46A BASIS "DV" X
- 46B BASIS "DV" Y
- 47 REED-SENSOR
- 48 STIFTSCHRAUBE
- 49 PASSSCHEIB
- 50 GROWER
- 51 MUTTERN

UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1700W

UNTERSETZUNGSGETRIEBE 2000W

UNTERSETZUNGSGETRIEBE 2300W

UNTERSETZUNGSGETRIEBE 3000W

UNTERSETZUNGSGETRIEBE 3000 TR


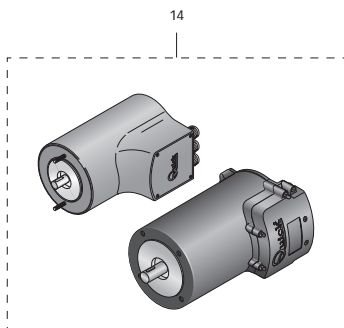
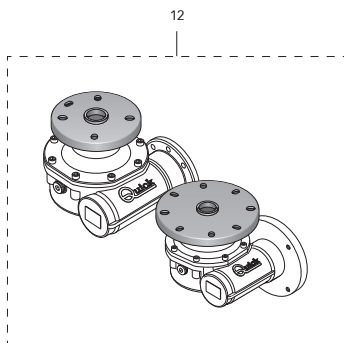
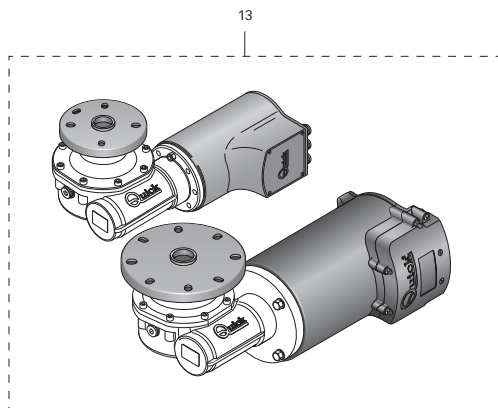
POS.	BEZEICHNUNG
52	DICHTUNG GETRIEBEFLANSCH TOP TG70
53	GETRIEBE - 1700W - SERIE QUICK
54	PASSSCHEIB
55	SICHERUNGSMUTTER
56	O-RING GETRIEBE 1700W
57	KEIL
58 A	ELEKTROMOTOR 1700W 12V
58 B	ELEKTROMOTOR 1700W 24V
59	MOTERGEHÄUSE WASSERDICHTER 1700W
60	BODENSICHTUNG ANSCHLUSSLEISTE
61	DECKEL KLEMMLEISTE
62	SCHRAUB
63	BODENDICHTUNG
64	UNTERER DECKEL
65	WASSERDICHT KABELDURCHFÜHRUNG
66	GETRIEBE 2000W
67	PASSSCHEIB
68	SCHRAUB
69	O-RING 2000W
70	KEIL
71	ELEKTROMOTOR 2000W - 24V
72	MOTERGEHÄUSE WASSERDICHTER 2000W
73	O-RING UNTERER DECKEL
74	UNTERER DECKEL
75	DICHTUNG UNTERE KLEMMLEISTE
76	DICHTUNG OBERE KLEMMLEISTE
77	DECKEL OBERE KLEMMLEISTE
78	SELBSTEINSCHNEIDENDE SCHRAUBE
79	SELBSTEINSCHNEIDENDE SCHRAUBE
80	GETRIEBE 3000W - 24V
81	DICHTUNG GETRIEBEFLANSCH 3000W
82	MOTORADAPTERS 2300W
83	KEIL ZUM MOTORADAPTERS
84	ELEKTROMOTOR 2300W 24V
85	ELEKTROMOTOR 3000W 24V
86	KEIL
87	ELEKTROMOTOR 4000W AC 230/400





1	OSP VERCHROMTE KUPPLUNGSBUCHSE DV5	FVSSGMSDCPAG300	10A	OSP TOP DV5 17/2000W X	10MM	FVSSTDVX17010A0
2	OSP VERHOLSPILL 3000W HRS/DV5/RG5/TB5	FVSSMSE30AG0A00	10B	OSP TOP DV5 17/2000W X	12-13MM	FVSSTDVX17012A0
3A	OSP KETTENNUSS 3000W 10MM-3/8" DV5	FVSSB3010382A00	10C	OSP TOP DV5 17/2000W X	14MM	FVSSTDVX17014A0
3B	OSP KETTENNUSS 3000W 12MM-13MM DV5	FVSSB3012132A00	10D	OSP TOP DV5 17/2000W Y	10MM	FVSSTDVY17010A0
3C	OSP KETTENNUSS 3000W 14MM DV5	FVSSB3014002A00	10E	OSP TOP DV5 17/2000W Y	12-13MM	FVSSTDVY17012A0
4	OSP KIT KEGEL KUPPLUNG 3000W DV5/RG5	FVSSCF30DV00A00	10F	OSP TOP DV5 17/2000W Y	14MM	FVSSTDVY17014A0
5A	OSP KIT KETTENNUSSDECKEL DV5 X	FVSSPCSCDVX0A00	11A	OSP TOP DV5 17/2000W DX	10MM	FVSSTDVX17D10A0
5B	OSP KIT KETTENNUSSDECKEL DV5 Y	FVSSPCSCDYY0A00	11B	OSP TOP DV5 17/2000W DX	12-13MM	FVSSTDVX17D12A0
6A	OSP KIT CONTROLL-HEBEL DV5 X	FVSSTCDVX000A00	11C	OSP TOP DV5 17/2000W DX	14MM	FVSSTDVX17D14A0
6B	OSP KIT CONTROLL-HEBEL DV5 Y	FVSSTCDVY000A00	11D	OSP TOP DV5 17/2000W DY	10MM	FVSSTDVY17D10A0
7	OSP KIT BREMSBÄNDER DV5	FVSSFRDVX000A00	11E	OSP TOP DV5 17/2000W DY	12-13MM	FVSSTDVY17D12A0
8A	OSP KIT WELLE DV5 1700	FVSSADV17000A00	11F	OSP TOP DV5 17/2000W DY	14MM	FVSSTDVY17D14A0
8B	OSP KIT WELLE DV5 1700 D	FVSSADV1700DA00	10A	OSP TOP DV5 3000W X	10MM	FVSSTDVX30010A0
8C	OSP KIT WELLE DV5 3000	FVSSADV30000A00	10B	OSP TOP DV5 3000W X	12-13MM	FVSSTDVX30012A0
8D	OSP KIT WELLE DV5 3000 D	FVSSADV3000DA00	10C	OSP TOP DV5 3000W X	14MM	FVSSTDVX30014A0
9A	OSP BASIS DV5 X	FVSSBDV5X000A00	10D	OSP TOP DV5 3000W Y	10MM	FVSSTDVY30010A0
9B	OSP BASIS DV5 Y	FVSSBDV5Y000A00	10E	OSP TOP DV5 3000W Y	12-13MM	FVSSTDVY30012A0
			10F	OSP TOP DV5 3000W Y	14MM	FVSSTDVY30014A0
			11A	OSP TOP DV5 3000W DX	10MM	FVSSTDVX30D10A0
			11B	OSP TOP DV5 3000W DX	12-13MM	FVSSTDVX30D12A0
			11C	OSP TOP DV5 3000W DX	14MM	FVSSTDVX30D14A0
			11D	OSP TOP DV5 3000W DY	10MM	FVSSTDVY30D10A0
			11E	OSP TOP DV5 3000W DY	12-13MM	FVSSTDVY30D12A0
			11F	OSP TOP DV5 3000W DY	14MM	FVSSTDVY30D14A0

12A	OSP GETRIEBE 2300W SALPA DV5	FVSSMR230000A00
12B	OSP GETRIEBE 3000W SALPA DV5/TB6	FVSSMR300000A00
13A	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 2300W 24V DV5	FVSSR2324000A00
13B	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 3000W 230/400V DV5	FVSSR30TRL00A00
13C	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 3000W 24V DV5	FVSSR3024000A00
14A	OSP ELEKTROMOTOR 2300W SALPA DV5	FVSSMR230000A00
14B	OSP ELEKTROMOTOR 3000W SALPA DV5/TB6	FVSSMR300000A00



MODELL HYDRAULIK	DV5 HYDRO - / D	
Art des Motors	Umkehrmotor	
Hubraum	9,6 cc	0,59 in ³
Hochwindenleistung	• 100 bar = 600 kg • 200 bar = 1700 kg	• 1450.4 psi = 1433 lb • 2900 psi = 3748 lb
Max. Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitslast (1)	40 lt /min = 23 mt/min	9,1 USG/min = 76 ft/min
Stärke des Decks (2)	40 ÷ 80 mm	1" 9/16 ÷ 3" 5/32 inch
Gewicht - Model ohne Verholspill	31,8 kg	70,1 lb
Gewicht - Model mit Verholspill	37 kg	81,6 lb
EINSTELLWERTE (von Quick empfohlen)		
Kapazität	40 lt/min	9,1 USG/min
Maximaldruck	200 bar	2900 psi

(1) Durchgeführte Messungen mit Kettenruss für 12 mm.

(2) Auf Anfrage können Maste und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

Abmessungen der modell Hydraulik auf Seite 47

DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Bohrschablone - Hebel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

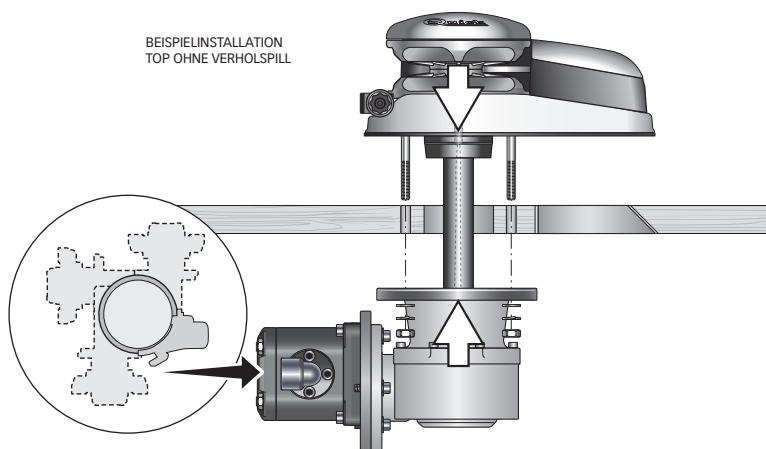
NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION: Bohrmaschine Bohrer: Ø 12 mm (15/32"); Scheibe Ø 90 mm (3"1/2); Inbusschlüssel: 17 mm.

EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Kettenzähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem (mod. R02; P02; H02).

MONTAGE

Den oberen Abschnitt ausrichten; einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen.

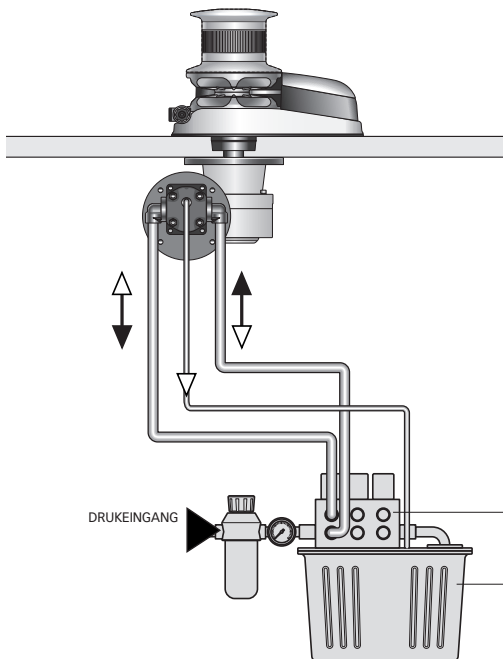
Die von der Verteiler-Mischventil angeschlossene Rohre werden über zwei Flanschen am Hydraulische Motor verbunden (siehe Schaltplan auf Seite 31).





BASISSYSTEM HYDRAULIC DV5

ANSCHLUSSPLAN



QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER HYDRAULISCHER ANKERWINDE



MEHRZWECK-
WASSERDICHTHE
FERNBEDIENUNG
MOD. HRC 1002



METERZÄHLER-
FERNBEDIENUNG
FÜR DIE
ANKERWINDE
MOD. CHC 1102 M



KETTENZÄHLERTAFEL
CHC 1202 M



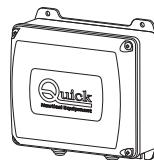
SCHALTER AN
BEDIENTAFEL
MOD. 800



FUSSSCHALTER
MOD. 900U UND 900D

FUNKFERNSTEUERUNG RRC

FUNKFERNSENDER



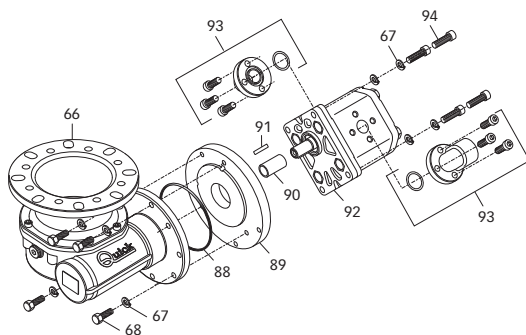
FUNKEMPFÄNGER
MOD. R02



TASCHEN-
FUNKSENDER
MOD. P02



HAND-
FUNKSENDER
MOD. H02



N°.	BEZEICHNUNG
66	GETRIEBE - 2000W - SERIE QUICK
67	SCHRAUB
68	GROWER
87	O-RING
89	FLANSCH
90	PASSSTÜCK TG70
91	KEIL
92	BIDIREKTIONALER ZAHNRADMOTOR 17,9CC
93	FLANSCH 90° G3/4 WEIB.
94	SCHRAUB



COMO SE LEE EL CÓDIGO DEL MOLINETE:

1 EJEMPLO:
DV1712DX

DV5	17	12	D	X
↓	↓	↓	↓	↓
a	b	c	d	e

2 EJEMPLO:
DAVE3024Y

DV5	30	24	-	Y
↓	↓	↓	↓	↓
a	b	c	d	e

a

Nombre de la serie:
[DV5] = base ovale
de acero inox AISI 316

b

Potencia motor:
[17] = 1700 W
[20] = 2000 W
[23] = 2300 W
[30] = 3000 W

c

Tensión alimentación motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V
[TR] = 230 V / 400 V

d

Campana:
[D] = con campana
[-] = sin campana

e

Pasa-cadena:
[X] = pasa-cadena derecho
[Y] = pasa-cadena izquierdo

MODELO	DV5 - / D				
POTENCIA MOTOR	1700W		2000W	2300W	3000W
Tensión alimentación motor	12V	24V	24V	24V	
Tiro instantáneo máximo	1100 Kg (2425,1 lb)	1200 Kg (2645,5 lb)	1260 Kg (2777,8 lb)	2400 Kg (5291,1 lb)	3100 Kg (6834,3 lb)
Carga máxima de trabajo	470 Kg (1036,2 lb)	570 Kg (1256,6 lb)	750 Kg (1653,5 lb)	850 Kg (1873,9 lb)	1200 Kg (2645,5 lb)
Carga de trabajo	155 Kg (341,7 lb)	190 Kg (418,9 lb)	250 Kg (551,1 lb)	285 Kg (628,3 lb)	400 Kg (881,8 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)	175 A	100 A	115 A	120 A	145 A
Velocidad máxima de recuperación (2)	m/min 36,1 (118,4 ft/min)	38,3 (125,7 ft/min)	41,2 (135,2 ft/min)	41,2 (135,2 ft/min)	39,2 (128,6 ft/min)
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (2)	m/min 20,6 (67,6 ft/min)	20,8 (68,2 ft/min)	22,3 (73,2 ft/min)	23,3 (76,4 ft/min)	19,3 (63,3 ft/min)
Sección mínima cables motor (3)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)	35 mm² (AWG2)	50 mm² (AWG0)
Interruptor de protección (4)	100 A	60 A	80 A	80 A	100 A
Espesor de cubierta (5)	40 ÷ 80 mm (1" 9/16" ÷ 3" 5/32)				
Peso - modelo sin campana	33,6 kg (74,1 lb)		39,3 kg (86,6 lb)	51,0 kg (112,4 lb)	61,3 kg (135,1 lb)
Peso - modelo con campana	37,0 kg (81,6 lb)		42,7 Kg (94,1 lb)	54,4 Kg (119,9 lb)	64,7 Kg (142,6 lb)

MODELO	DV5 - / D	
POTENCIA MOTOR	3000W TR	
Tensión alimentación motor	230/400 V	
Tensión alimentación motor	2800 Kg	6172,9 lb
Carga máxima de trabajo	930 Kg	2050,3 lb
Velocidad máxima de recuperación (2)	15,4 m/nm	50,5 ft/min

(1) Después de un primer periodo de utilización.

(2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 12/13 mm.

(3) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L<20m. Calcular la sección del cable en función de la longitud de la conexión.

(4) Con interruptor especifico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico).

(5) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

BARBOTEN	10 mm - 3/8"				12/13 mm			14 mm		
Cadena soportada	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"	14 mm	14 mm	1/2"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4	DIN 766	ISO	G4
Cabo soportado (*)	3/4" (19 mm)				3/4" (19 mm)			3/4" (19 mm)		

(*) Los valores indicados en la tabla corresponden a una combinación de cabo y cadena, según el sistema Quick®. No garantizamos el funcionamiento correcto con otros tipos de cabo/cadena del ancla.

Dimensiones des los modelos a página 46/47

Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.



**ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.
EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.**



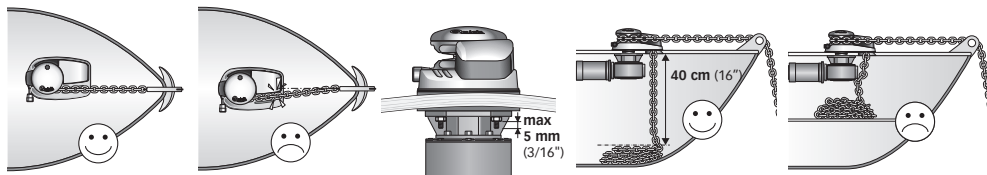
ATENCIÓN: los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para llevar las anclas. • No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. • Quick® no asume ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato. • El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca). • Desactivar siempre el molinete cuando no se use. • Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. • La ensambladura entre el cabo y la cadena debe ser de dimensiones reducidas para poder desplazarse fácilmente dentro del perfil del barboten. Ante cualquier inconveniente o necesidad contactar con el servicio de asistencia Quick®. • Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. • Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar. • Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor. • La caja de telerruptores o teleinversores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua. • Después de haber anclado la embarcación, fijar la cadena o el cabo a los puntos fijos como chain stopper o bolardo. • Para evitar deslizamientos involuntarios el ancla tiene que ser fijada; el molinete no se tiene que usar como la única fuente de fuerza. • Aislar el molinete de la planta eléctrica durante la navegación (desconectar el interruptor de protección del motor) y bloquear la cadena en un punto fijo de la embarcación.

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete (top + motoreductor) - caja telerruptores (DV 1700/2000/2300W) / caja teleinversores (DV 3000W) - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

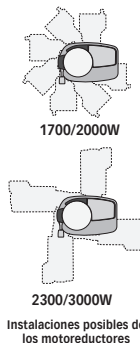
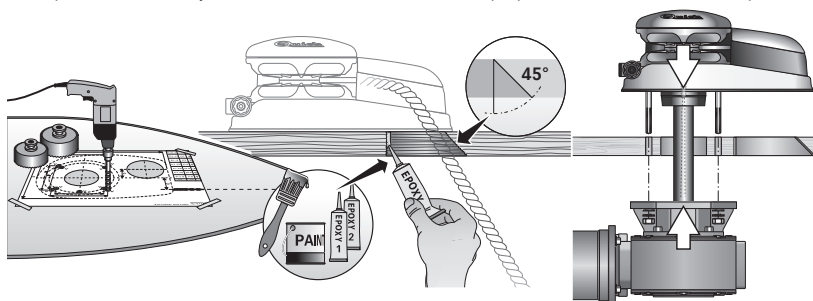
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con broca: Ø 12 mm (15/32"); de taza Ø 90 mm (3"1/2); llave hexagonal: 17 mm.

ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio RRC (mod. R02, P02, H02).

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN: el molinete se posiciona alineando el barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar pérdidas de potencia del motor). No pueden existir obstáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones. El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar el revendedor Quick®.

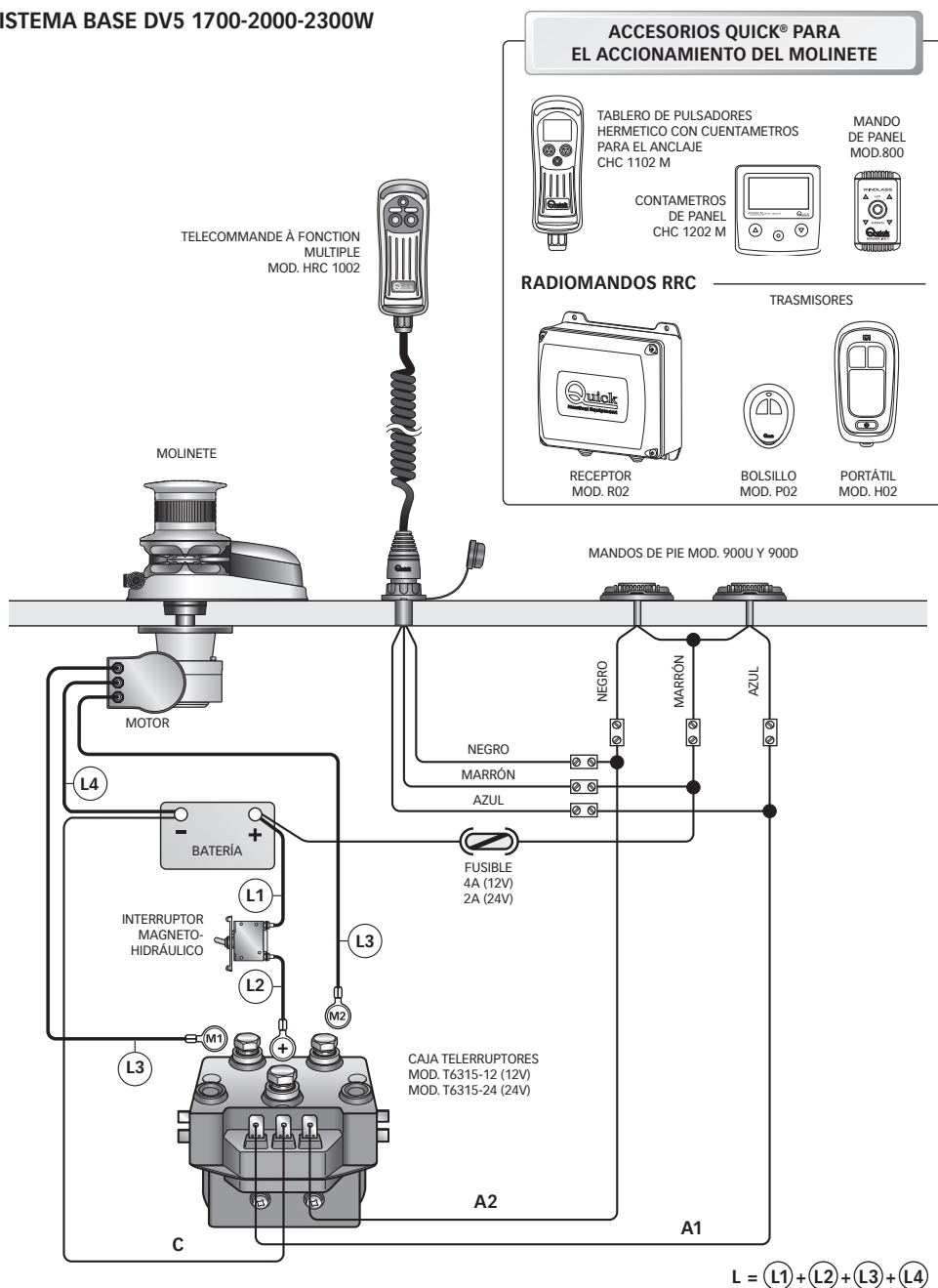


PROCEDIMIENTO DE MONTAJE: establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxídica) en modo de asegurar el libre pasaje de la cabo y de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de bloqueo. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al telerruptor.

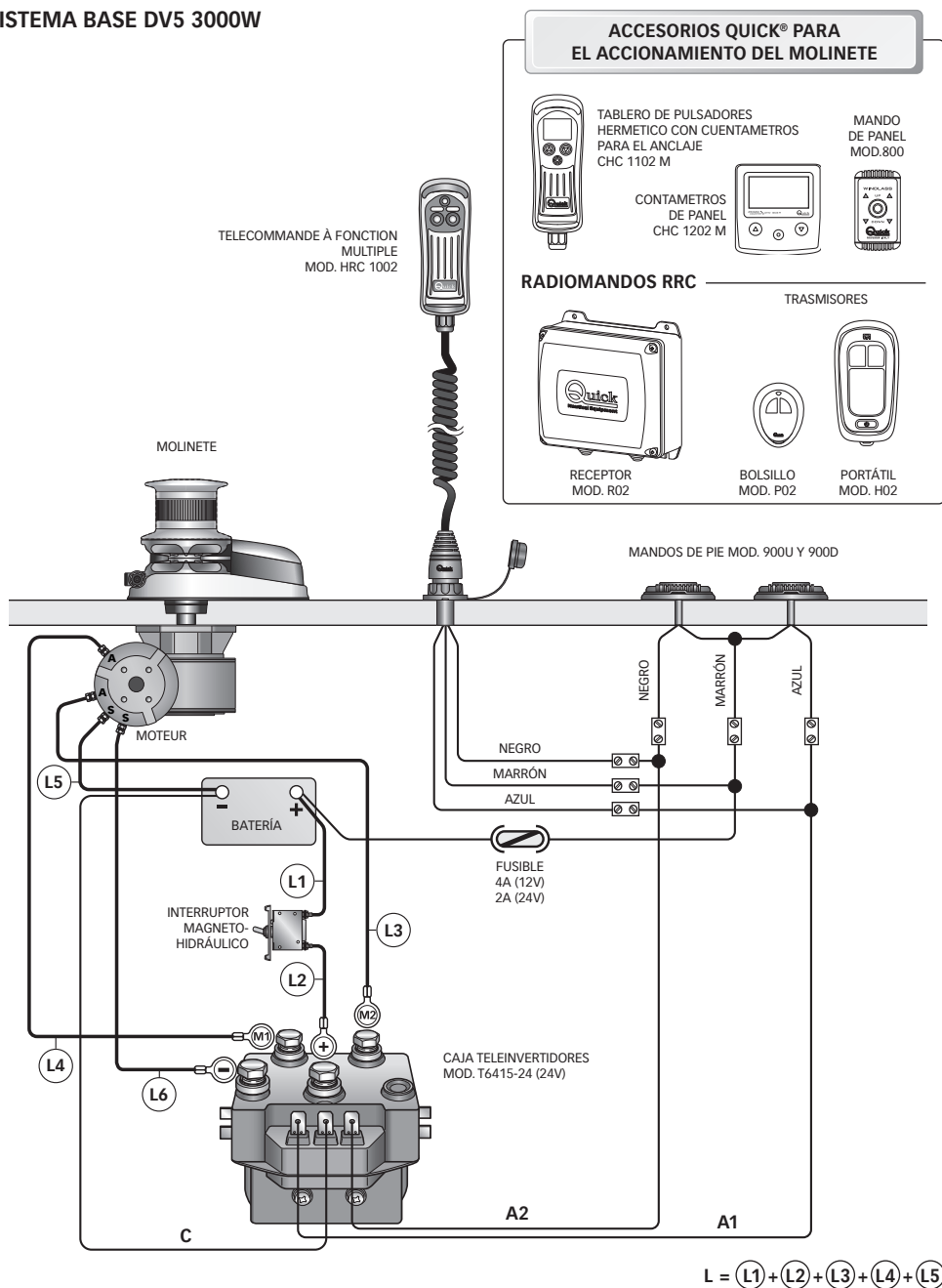


ATENCIÓN: antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.

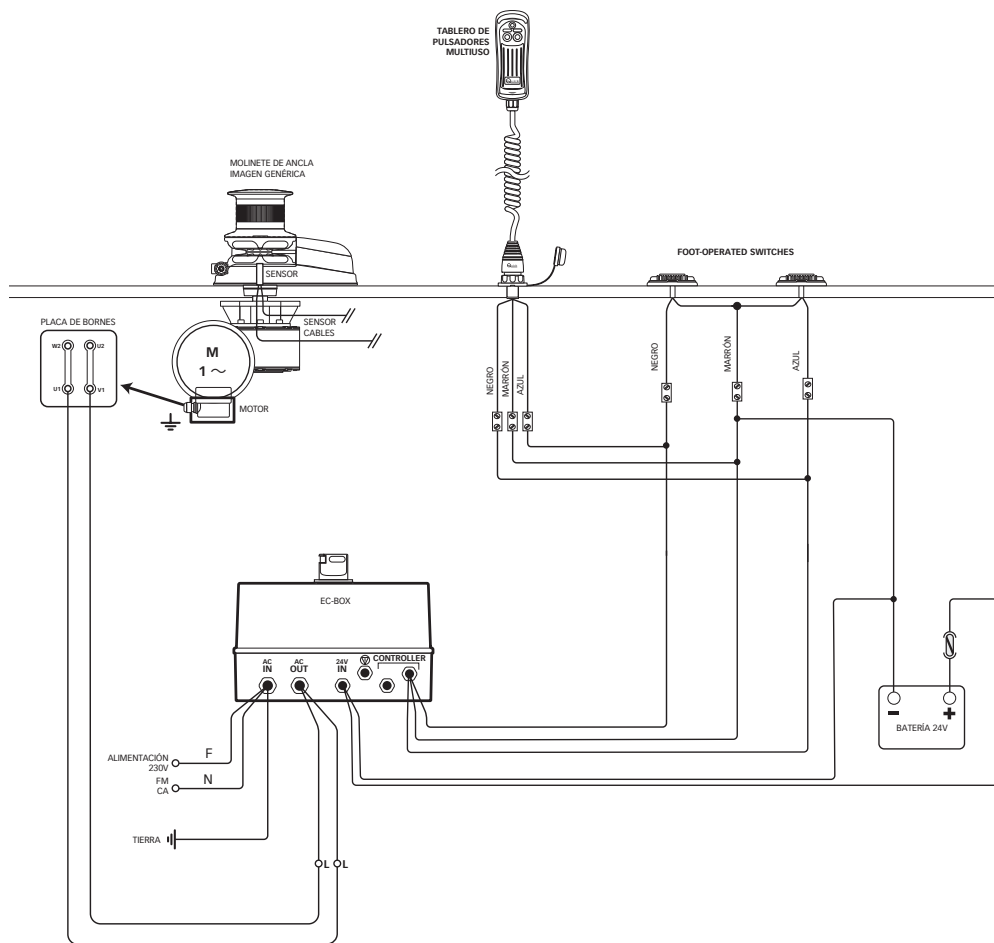
SISTEMA BASE DV5 1700-2000-2300W



SISTEMA BASE DV5 3000W

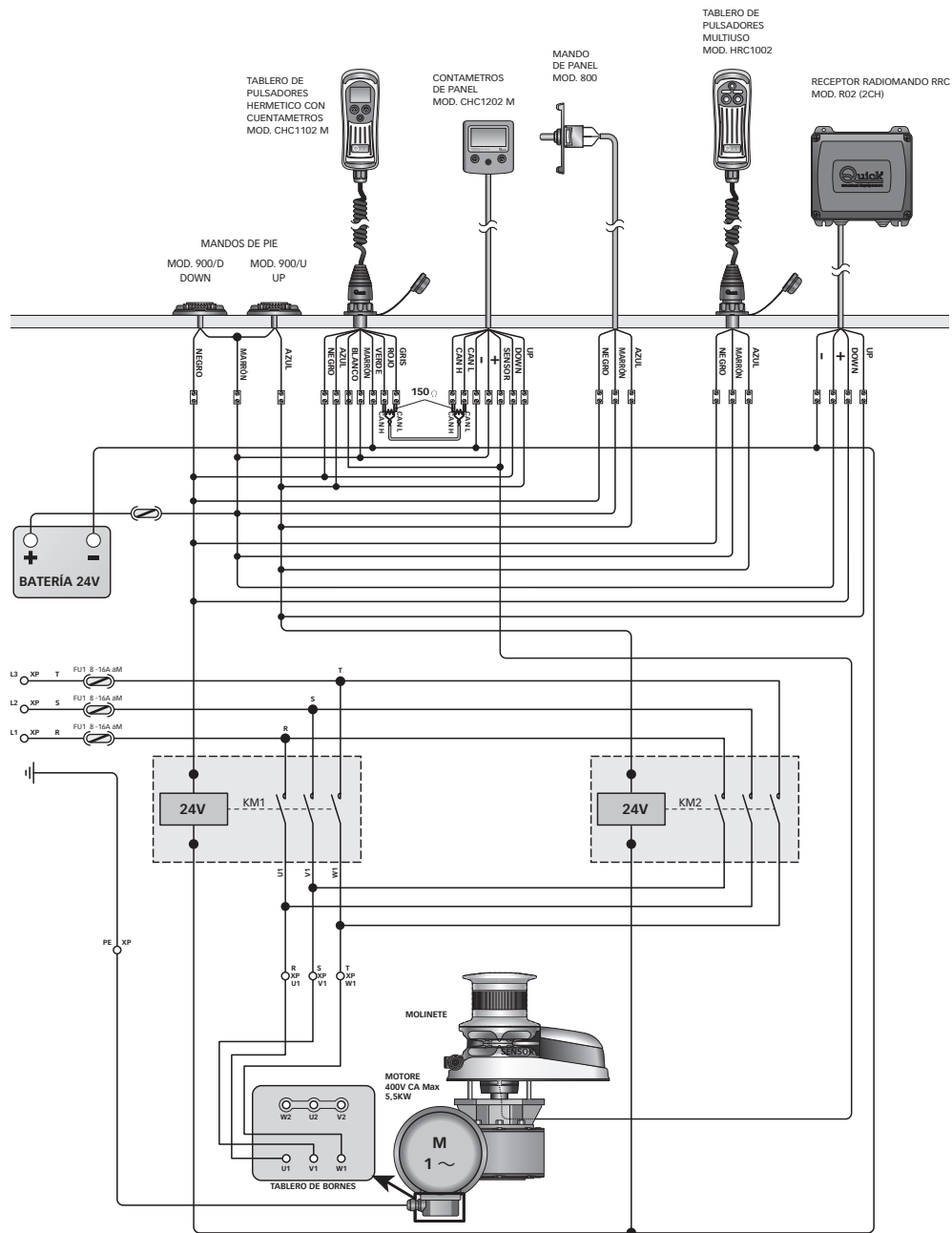


SISTEMA BASE DV5 3000W 230V





SISTEMA BASE DV5 3000W 400V





 **ATENCIÓN:** no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde desliza la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.

 **ATENCIÓN:** bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.

 **ATENCIÓN:** no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.

 **ATENCIÓN:** Quick® recomienda utilizar una protección tipo fusible/magnetotérmico/magnetohidráulico de potencia adecuada, según el motor utilizado, para proteger el motor de sobrecalentamientos o cortocircuitos. El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

UTILISACION DEL EMBRAGUE

El barboten está unido con el eje principal (27 ó 29) mediante el embrague (7 y 9).

El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (1) que, introducida en la brújula (3) de la campana (4) o de la tapa del barboten (5), deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

PARA LEVAR ANCLAS

Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado el freno esté aflojado y extraer la palanca. Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición. Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador). Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas. Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla. Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

PARA FONDEAR

El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague y aflojar el freno dejando libre el barboten de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua. Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca en sentido horario. Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrollado de la cadena o del cabo será regular. Para evitar solicitudes en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.

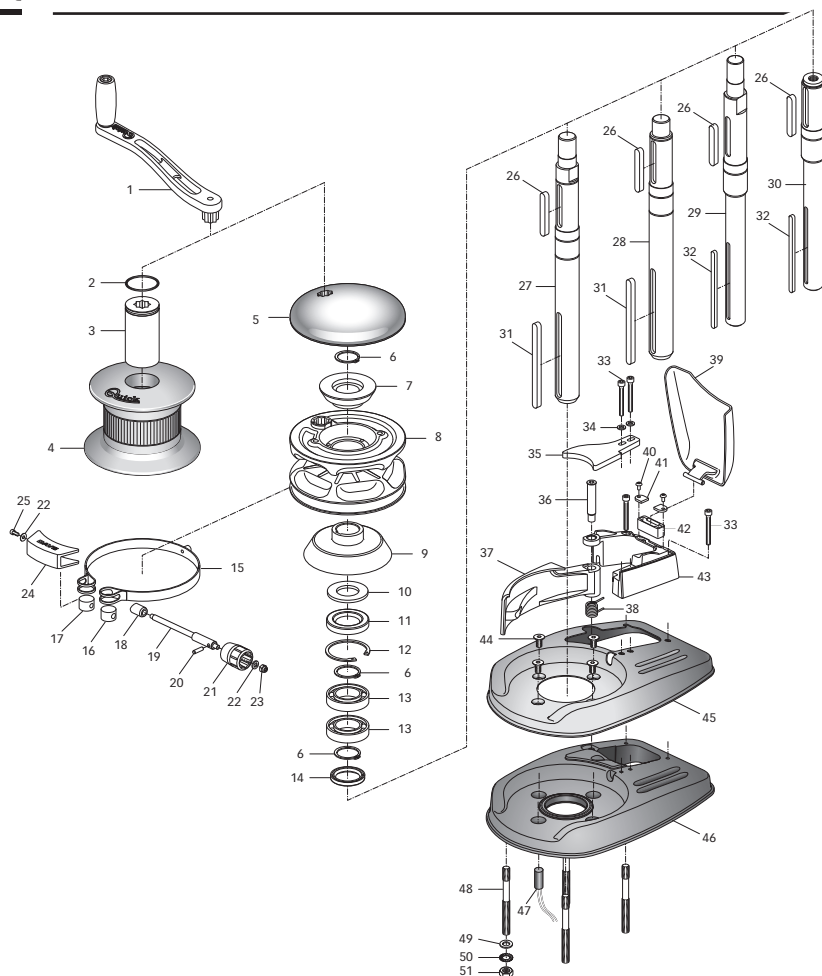
USO DE LA CAMPANA

 **ATENCIÓN:** Antes de efectuar las operaciones de ataje, asegurarse de que el ancla y la relativa cima o cadena esté firmemente fijadas a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

Para el uso independiente de la campana (4), obrar en el freno para bloquear el barboten (8), abrir la fricción con la palanca (1), (al menos 2 giros de la brújula en sentido anti-horario). Quitar la palanca de la brújula (3), enrollar el cabo en la campana en sentido anti-horario (al menos 3 giros). Activar el accionamiento del molinete manteniendo en tensión el cabo durante la recuperación. Variando esta tensión durante la fase de recuperación se puede modificar la velocidad de enrollado del cabo.

 **ATENCIÓN:** durante la recuperación, mantener una distancia de seguridad adecuada entre las manos y la campana del molinete.

Una vez terminado el procedimiento de recuperación ajustar la fricción apretando la brújula del barboten en sentido horario y asegurar el cabo a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.



⚠ ATENCIÓN: asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actúa manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están contruidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato. Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

VERSIÓN CON CAMPANA

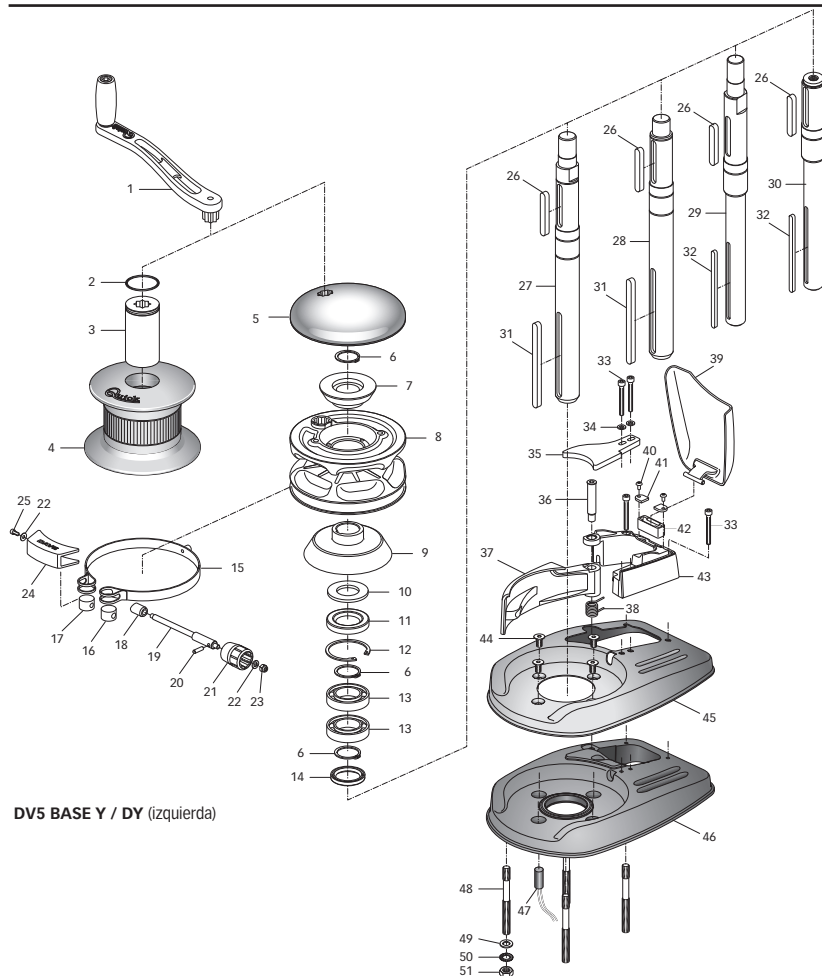
Con la palanca (1) desatornillar la brújula (3); extraer la campana (4) y el cono del embrague superior (7); desatornillar los tornillos de fijación (30) del separa-cadena (32) e quitarlo; extraer el barboten (8).

VERSIÓN SIN CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la tapa del barboten (5); extraer el cono del embrague superior (7); desatornillar los tornillos de fijación (30) del separa-cadena (32) e rimuoverlo; e y quitarlo; extraer el barboten (8).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (27) y el barboten (8) donde apoyan los conos del embrague (7 y 9).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja telerruptores / teleinvertores; después engrasarlos.



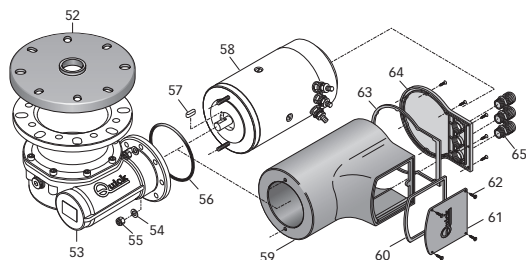
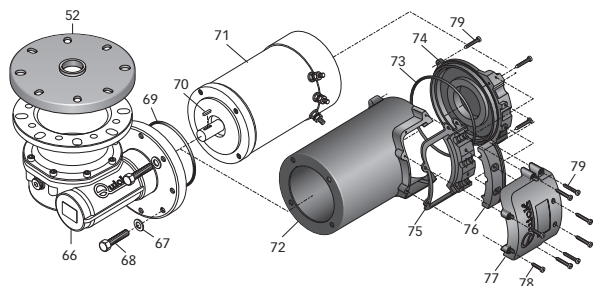
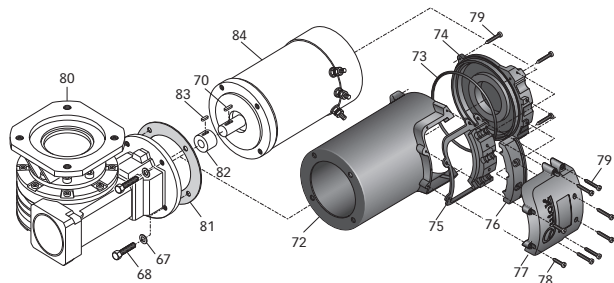
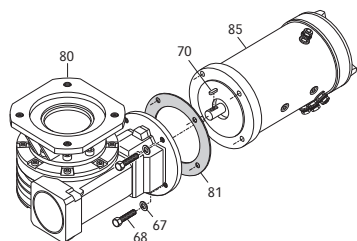
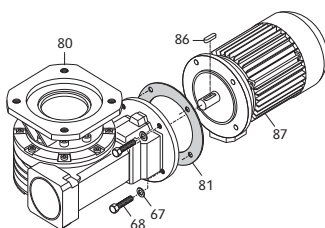
DV5 BASE Y / DY (izquierda)

POS. DENOMINACIÓN

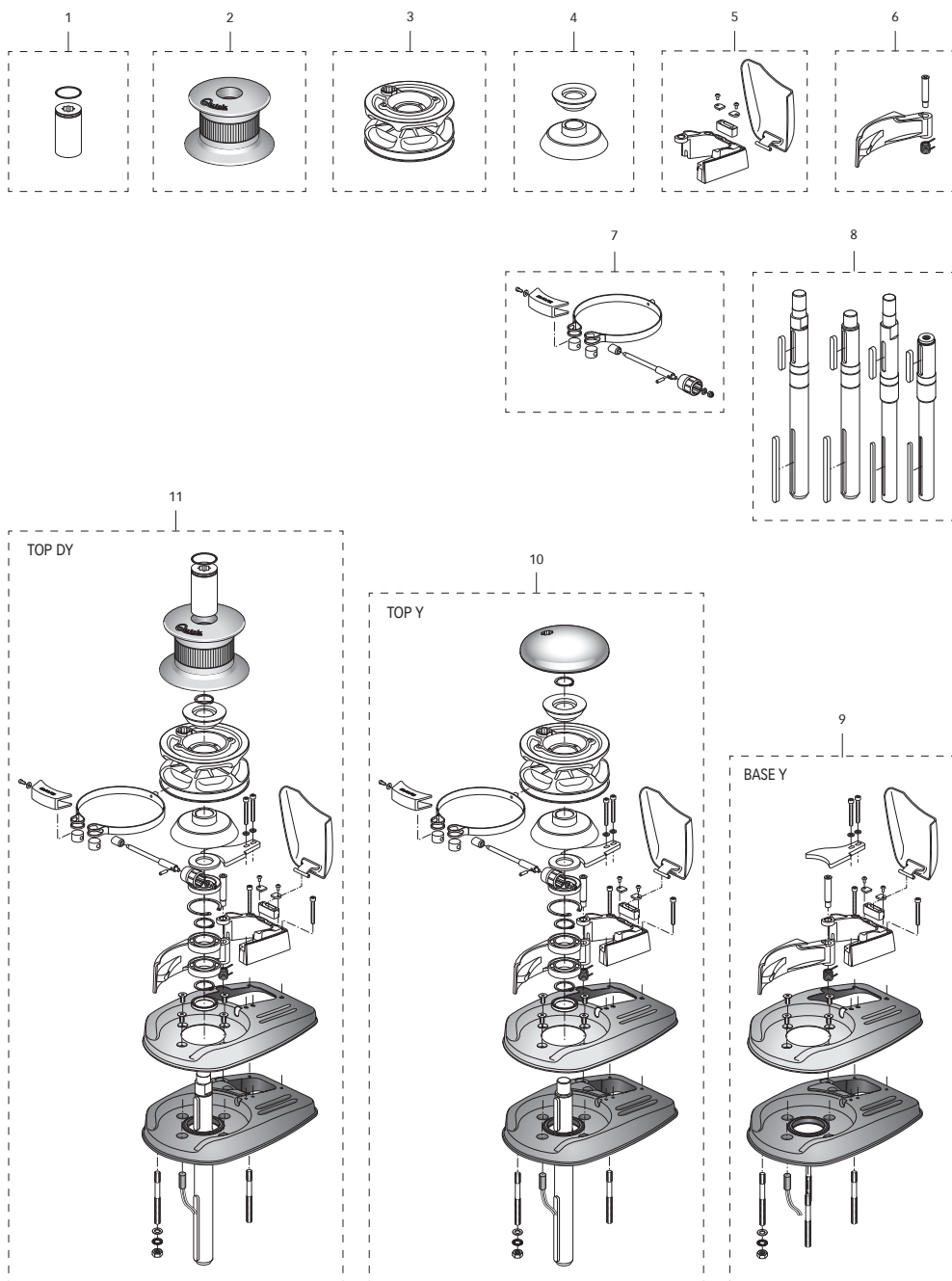
- 1 PALANCA LEVAR-ANCLA DOBLADA
- 2 O-RING BRÚJULA
- 3 BRÚJULA CAMPANA
- 4 CAMPANA MOLINETE 2000W
- 5 TAPA BARBOTEN
- 6 SEEGER
- 7 CONO FRICCIÓN 3000W SUPERIOR
- 8A BARBOTEN 3000W 10 MM-3/8" COMPL.
- 8B BARBOTEN 3000W 12-13 MM COMPL.
- 8C BARBOTEN 3000W 14MM COMPL.
- 9 CONO FRICCIÓN 3000W INF.
- 10 ARANDELA DE REFUERZO 3000W
- 11 SELLO DE ACEITE
- 12 SEEGER
- 13 COJINETE
- 14 SELLO DE ACEITE
- 15 CINTA DEL FRENO 4000 W "DV"
- 16 PERNO DE LATÓN FRENO FASCIA 3000W
- 17 PERNO OTTONE CINTA DEL FRENO AGUJERO M10 3000W

- 18 INSERCIÓN EJE CINTA DEL FRENO "DV"
- 19 EJE CINTA DEL FRENO "DV" 4000W
- 20 CLAVIJA
- 21 PERILLA CINTA DEL FRENO "DV"
- 22 ARANDELA
- 23 TUERCA AUTOBLOQUEANTE
- 24 CARCASA CINTA DEL FRENO "DV"
- 25 TORNILLO
- 26 CHAVETA
- 27 EJE SERIE "DV" 3000W D
- 28 EJE SERIE "DV" 3000W
- 29 EJE SERIE "DV" 1700W D
- 30 EJE SERIE "DV" 1700W
- 31 CHAVETA
- 32 CHAVETA
- 33 TORNILLO
- 34 ARANDELA
- 35 SEPARA-CADENA 4000W "DV"
- 36 BRIDA PARA TENSAR EL CABO 3000W "DV"
- 37A PESTAÑA "DV" X

- 37B PESTAÑA "DV" Y
- 38A MUELLE POR PESTAÑA 3000W "DV" X
- 38B MUELLE POR PESTAÑA 3000W "DV" Y
- 39A COVER GUÍA CADENA "DV" X
- 39B COVER GUÍA CADENA "DV" Y
- 40 TORNILLO
- 41 INSERCIÓN GUÍA CADENA "DV" INOX
- 42 INSERCIÓN PLAST CAÍDA CADENA 3000W "DV"
- 43A SOPORTE GUÍA CADENA "DV" X
- 43B SOPORTE GUÍA CADENA "DV" Y
- 44 TORNILLO
- 45A COVER BASE "DV" INOX X
- 45B COVER BASE "DV" INOX Y
- 46A BASE MOLINETE SERIE "DV" X
- 46B BASE MOLINETE SERIE "DV" Y
- 47 SENSOR CUENTA-METROS REED
- 48 PRISIONERO
- 49 ARANDELA
- 50 GROWER
- 51 TUERCA

**MOTOREDUCTOR 1700W****MOTOREDUCTOR 2000W****MOTOREDUCTOR 2300W****MOTOREDUCTOR 3000W****MOTOREDUCTOR 3000 TR**

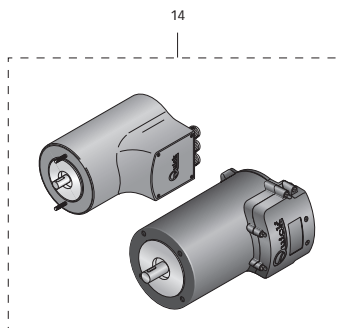
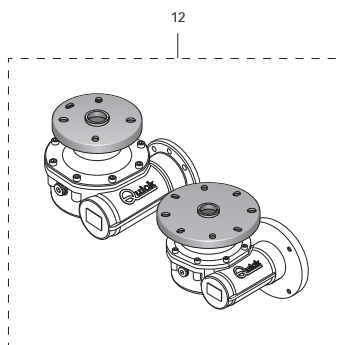
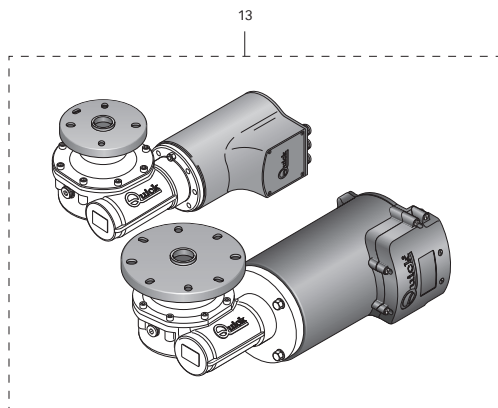
POS.	DENOMINACIÓN
52	GUARNICIÓN BRIDA REDUCTOR TOP TG70
53	REDUCTOR - 1700W - SERIE QUICK
54	ARANDELA
55	TUERCA AUTOBLOQUEANTE
56	O-RING REDUCTOR 1700W
57	CHAVETA
58 A	MOTOR ELÉCTRICO 1700W 12V
58 B	MOTOR ELÉCTRICO 1700W 24V
59	CARCASA MOTOR 1700W
60	GUARNICIÓN CAJA DE CONEX
61	TAPA CAJA DE CONEXIONES
62	TORNILLO
63	GUARNICIÓN TAPA POSTERIOR
64	TAPA POSTERIOR
65	PASACABLE
66	REDUCTOR 2000W
67	ARANDELA
68	TORNILLO
69	O-RING 2000W
70	CHAVETA
71	MOTOR ELÉCTRICO 2000W - 24V
72	CARCASA MOTORE 2000W
73	O-RING TAPA POSTERIOR
74	TAPA POSTERIOR
75	GUARNICIÓN CAJA DE CONEX. INFERIOR
76	GUARNICIÓN CAJA DE CONEX. SUPERIOR
77	TAPA CAJA DE CONEXIONES SUPERIOR
78	TORNILLO AUTOROSCANTE
79	TORNILLO AUTOROSCANTE
80	REDUCTOR 3000W - 24V
81	GUARNICIÓN MOTOREDUCTOR 3000W
82	ADAPTATOR MOTOR 2300W
83	CHAVETA ADAPTATOR
84	MOTOR ELÉCTRICO 2300W 24V
85	MOTOR ELÉCTRICO 3000W 24V
86	CHAVETA
87	MOTOR ELÉCTRICO 4000W AC 230/400





1	OSP BRÚJULA CAMPANA SERIE DV5	FVSSGMSDCPAG300	10A	OSP TOP DV5 17/2000W X 10MM	FVSSTDVX17010A0
2	OSP CAMPANA MOLINETE 3000W HRS/DV5/RG5/TB5	FVSSMSE30AG0A00	10B	OSP TOP DV5 17/2000W X 12-13MM	FVSSTDVX17012A0
3A	OSP BARBOTEN 3000W 10MM-3/8" DV5	FVSSB3010382A00	10C	OSP TOP DV5 17/2000W X 14MM	FVSSTDVX17014A0
3B	OSP BARBOTEN 3000W 12MM-13MM DV5	FVSSB3012132A00	10D	OSP TOP DV5 17/2000W Y 10MM	FVSSTDVY17010A0
3C	OSP BARBOTEN 3000W 14MM DV5	FVSSB3014002A00	10E	OSP TOP DV5 17/2000W Y 12-13MM	FVSSTDVY17012A0
4	OSP KIT CONOS FRICCIÓN 3000W DV5/RG5	FVSSCF30DV00A00	10F	OSP TOP DV5 17/2000W Y 14MM	FVSSTDVY17014A0
5A	OSP KIT COVER GUÍA CADENA DV5 X	FVSSPCSCDVX0A00	11A	OSP TOP DV5 17/2000W DX 10MM	FVSSTDVX17D10A0
5B	OSP KIT COVER GUÍA CADENA DV5 Y	FVSSPCSCDVY0A00	11B	OSP TOP DV5 17/2000W DX 12-13MM	FVSSTDVX17D12A0
6A	OSP KIT PESTAÑA DV5 X	FVSSSTDVX000A00	11C	OSP TOP DV5 17/2000W DX 14MM	FVSSTDVX17D14A0
6B	OSP KIT PESTAÑA DV5 Y	FVSSSTDVY000A00	11D	OSP TOP DV5 17/2000W DY 10MM	FVSSTDVY17D10A0
7	OSP KIT CINTA DEL FRENO ACERO DV5	FVSSFRDVX000A00	11E	OSP TOP DV5 17/2000W DY 12-13MM	FVSSTDVY17D12A0
8A	OSP KIT EJE DV5 1700	FVSSADV17000A00	11F	OSP TOP DV5 17/2000W DY 14MM	FVSSTDVY17D14A0
8B	OSP KIT EJE DV5 1700 D	FVSSADV1700DA00	10A	OSP TOP DV5 3000W X 10MM	FVSSTDVX30010A0
8C	OSP KIT EJE DV5 3000	FVSSADV30000A00	10B	OSP TOP DV5 3000W X 12-13MM	FVSSTDVX30012A0
8D	OSP KIT EJE DV5 3000 D	FVSSADV3000DA00	10C	OSP TOP DV5 3000W X 14MM	FVSSTDVX30014A0
9A	OSP BASE MOLINETE SERIE DV5 X	FVSSBDV5X000A00	10D	OSP TOP DV5 3000W Y 10MM	FVSSTDVY30010A0
9B	OSP BASE MOLINETE SERIE DV5 Y	FVSSBDV5Y000A00	10E	OSP TOP DV5 3000W Y 12-13MM	FVSSTDVY30012A0

12A	OSP REDUCTOR 2300W MOLINETE DV5	FVSSMR230000A00
12B	OSP RIDUTTORE 3000W MOLINETE DV5/TB6	FVSSMR300000A00
13A	OSP MOTOREDUCTOR 2300W 24V DV5	FVSSR2324000A00
13B	OSP MOTOREDUCTOR 3000W 230/400V DV5	FVSSR30TRL00A00
13C	OSP MOTOREDUCTOR 3000W 24V DV5	FVSSR3024000A00
14A	OSP MOTOR ELÉCTRICO 2300W SALPA DV5	FVSSMR230000A00
14B	OSP MOTOR ELÉCTRICO 3000W SALPA DV5/TB6	FVSSMR300000A00





MODELO HIDRÁULICO	DV5 HYDRO - / D	
Tipo motor	Reversible de engranajes	
Cilindraje	9,6 cc	0,59 in³
Capacidad de levantamiento	• 100 bar = 600 kg • 200 bar = 1700 kg	• 1450.4 psi = 1433 lb • 2900 psi = 3748 lb
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (1)	40 lt /min = 23 mt/min	9,1 USG/min = 76 ft/min
Espesor de cubierta (2)	40 ÷ 80 mm	1" 9/16 ÷ 3" 5/32 inch
Peso - modelo sin campana	31,8 kg	70,1 lb
Peso - modelo con campana	37 kg	81,6 lb
VALORES DE REGULACIÓN (aconsejados por Quick)		
Capacidad	40 lt/min	9,1 USG/min
Máxima presión	200 bar	2900 psi

(1) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 12 mm.

(2) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores

Dimensiones del modelo hidráulico a página 47

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete (top + motoreductor) - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 12 mm (15/32"); de taza Ø 90 mm (3"1/2); llave hexagonal: 17 mm.

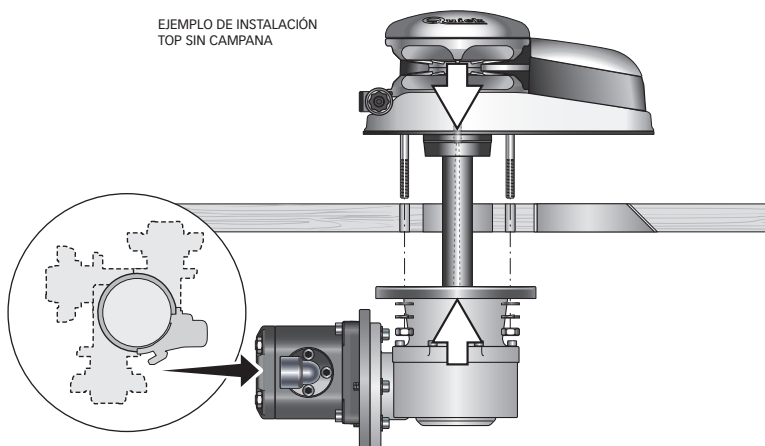
ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio (mod. R02; P02; H02).

PROCEDIMIENTO DE MONTAJE

Posicionar la parte superior y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de bloqueo.

Conectar los tubos procedentes de la válvula selectora a las dor bridas del motor hidráulico (ver esquema de conexión a la (ver esquema de conexión a la pág. 45).

EJEMPLO DE INSTALACIÓN
TOP SIN CAMPANA

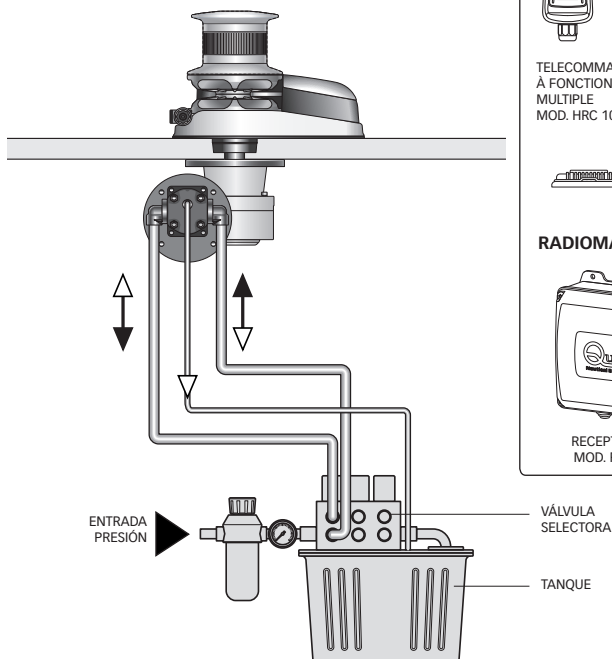


Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.



SISTEMA BASE DV5 HIDRÁULICO

ESQUEMA DE CONEXIÓN

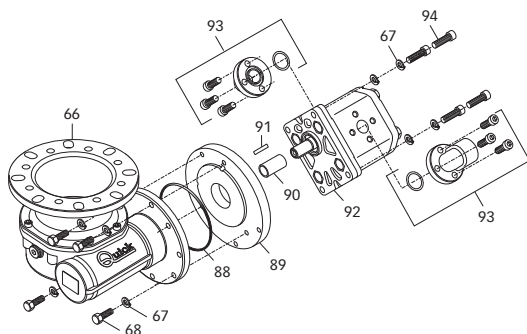


ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE HIDRÁULICO

TELECOMMANDE
À FONCTION
MULTIPLE
MOD. HRC 1002TABLERO DE
PULSADORES
CUENTAMETROS
MOD. CHC 1102 MCONTAMETROS DE PANEL
CHC 1202 MMANDO
DE PANEL
MOD.800MANDOS DE PIE
MOD. 900U Y 900D

RADIOMANDOS RRC

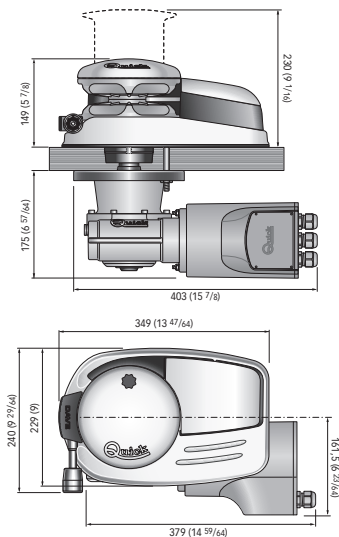
TRASMISORES

RECEPTOR
MOD. R02BOLSILLO
MOD. P02PORTÁTIL
MOD. H02

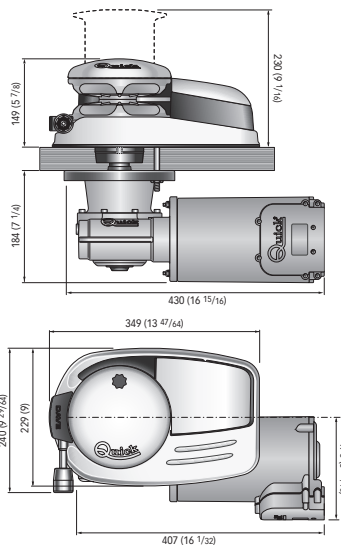
N°.	DENOMINACIÓN
66	REDUCTOR - 2000W - SERIE QUICK
67	TORNILLO
68	GROWER
87	O-RING
89	BRIDA
90	ADAPTADOR TG70
91	CHAVETA
92	MOTOR DE ENGRANAJES 17,9CC BIDIRECCIONAL
93	BRIDA 90° G3/4 HEMBRA
94	TORNILLO



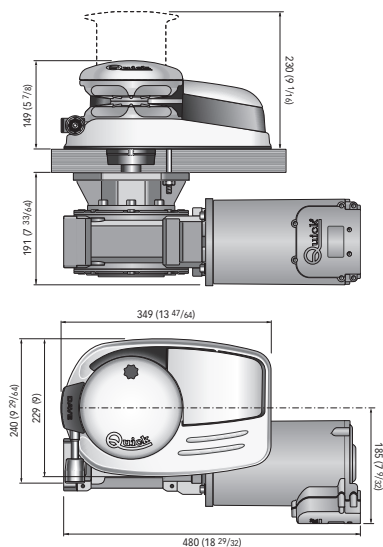
DV5 1700 Y



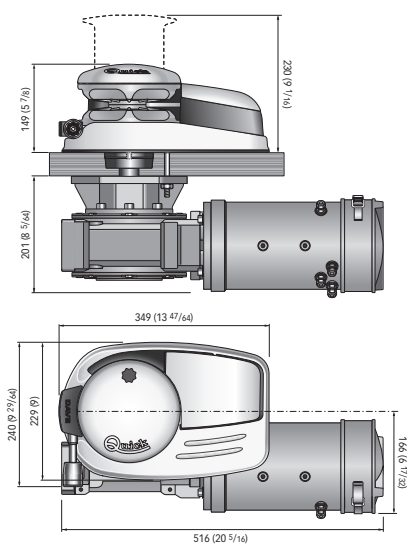
DV5 2000 Y



DV5 2300 Y

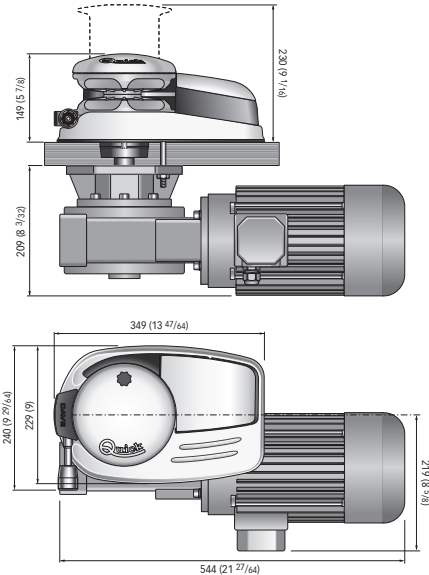


DV5 3000 Y

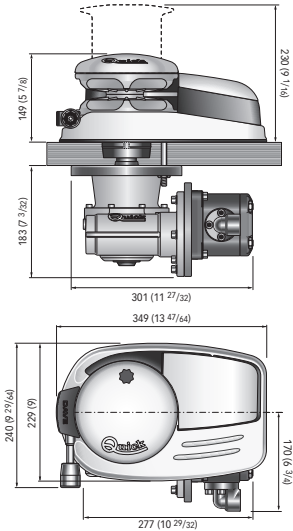




DV5 3000 TR Y



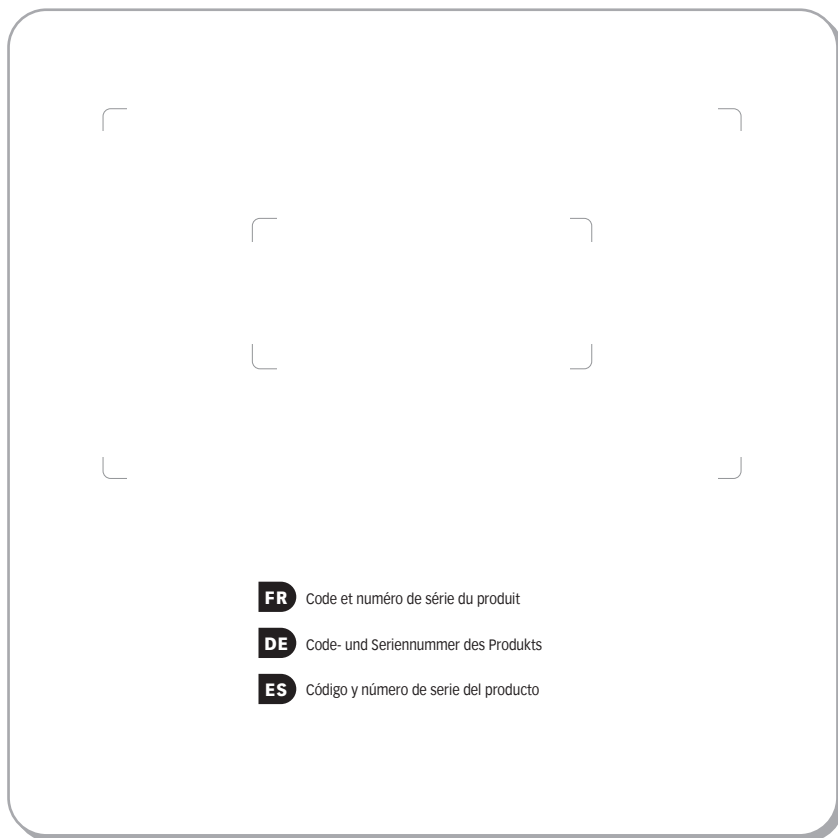
DV5 HYDRO Y



DV5

R003A

1700/2000/2300/3000W
3000TR/HYDRO



Quick®
Nautical Equipment

QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047

www.quickitaly.com